

TU 450 Technische Unterlagen

Kupplungen und Zubehör

TU 450 Documentation technique

Coupleurs et accessoires

Version 12.2009



Der übersichtliche Weg zur Paul Forrer AG!

Le chemin le plus rapide vers Paul Forrer SA!

Internet: www.paul-forrer.ch

Das umfassende und aktuelle Sortiment finden Sie auf unserer Website.

Sur notre site Web, vous trouverez un assortiment complet régulièrement mis à jour.



Der persönliche Weg zur Paul Forrer AG!

Le chemin le plus direct vers Paul Forrer SA!

Tel: [044 439 19 19](tel:0444391919)

Persönliche und praxisnahe Beratung bringt technisch innovative Lösungen.

Un conseil personnalisé et proche de la pratique vous assure des solutions techniques innovantes.

Der schriftliche Weg zur Paul Forrer AG!

Le chemin le plus connu vers Paul Forrer SA!

Fax: [044 439 19 20](tel:0444391920)

Schriftliche Bestellung und trotzdem schnell und einfach.

Les commandes par écrit: rapides et faciles.



ab Seite
dès page

Technische Informationen und Übersicht

Informations techniques et tableau de coupleurs

**Standard-"PushPull"-Schnellverschlusskupplungen
Baugrösse 1-6**

Coupleurs rapide standard "push pull"
Grandeur 1-6

5

**Flatface-Schnellverschlusskupplungen
Baugrösse 0-6**

Coupleur face platte Grandeur 0-6

23

Standard-Schraubkupplungen Baugrösse 1-8

Coupleur à visser Grandeur 1-8

47

ROFLEX-Schraubkupplungen Baugrösse 1-7

Coupleurs ROFLEX Grandeur 1-7

63

Sonder-Schnellverschlusskupplungen

Coupleurs speciaux

71

Multikupplungssysteme

Système de multiconnexion rapide

89



Schnellverschlusskupplungen - technische Daten

Coupleurs hydrauliques rapides – Caractéristiques

Allgemeines:

Beidseitig absperrende Kupplungen haben in beiden Kupplungshälften je ein Rückschlagventil, welches beim Betätigen der Kupplung selbsttätig öffnet und schliesst. Durch diese Ventile wird je nach Kupplungstyp Mediumverlust beim Trennen der Leitung verhindert, bzw. auf ein Minimum eingeschränkt. Beim Verbinden der Kupplungshälften tritt entsprechend kein oder nur geringer Lufteinschluss auf.

Typ: „Standard“

Beidseitig absperrend, bei denen die Arretierung der Kupplungshälften durch Kugeln erfolgt. Die Schiebepülse ist durch eine Feder in der Verriegelungsstellung fixiert und kann zum Kuppeln bzw. Entkuppeln axial in Richtung Muffe verschoben werden.

Typ: „Push-pull“

Beidseitig absperrend, kann durch die doppelwirkende Schiebepülse als Druck-Zug-Kupplung eingesetzt werden. In Verbindung mit einem Abreisshalter, oder bei Schottmontage, ist eine bequeme Einhandbedienung möglich. Kann nicht unter Druck gekuppelt werden.

Généralités:

Les coupleurs avec obturation des deux côtés sont équipés d'un clapet de retenue tant dans le corps femelle que dans l'embout mâle qui s'ouvre resp. se ferme automatiquement lorsqu'on actionne le coupleur. Grâce à ce genre de soupape la perte de charge est limitée à un minimum lors du désaccouplement. L'entrée d'air est pratiquement nul lorsqu'on réaccouple les deux moitiés.

Typ: „Standard“

Avec obturation des deux côtés, le verrouillage des demiaccouplements est assuré par des billes. La douille de verrouillage ancrée par un ressort dans la position verrouillée peut être, pour l'accouplement et le désaccouplement, actionnée axialement en direction arrière du corps femelle.

Typ: „Push-pull“

Avec obturation des deux côtés, coupleur push-pull dont la particularité est la bague à double action pouvant être combinée avec les porte-coupleurs où lorsque le coupleur est monté en travers de cloison, il peut facilement être couplé d'une seule main. Par contre il ne peut être accouplé sous pression.

Für Ihre Notizen:

Pour vos notes:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....


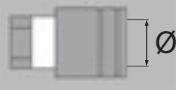

.....

.....

.....

TU-450_S4_23.09.08

Masstabelle
Tableau de coupleurs

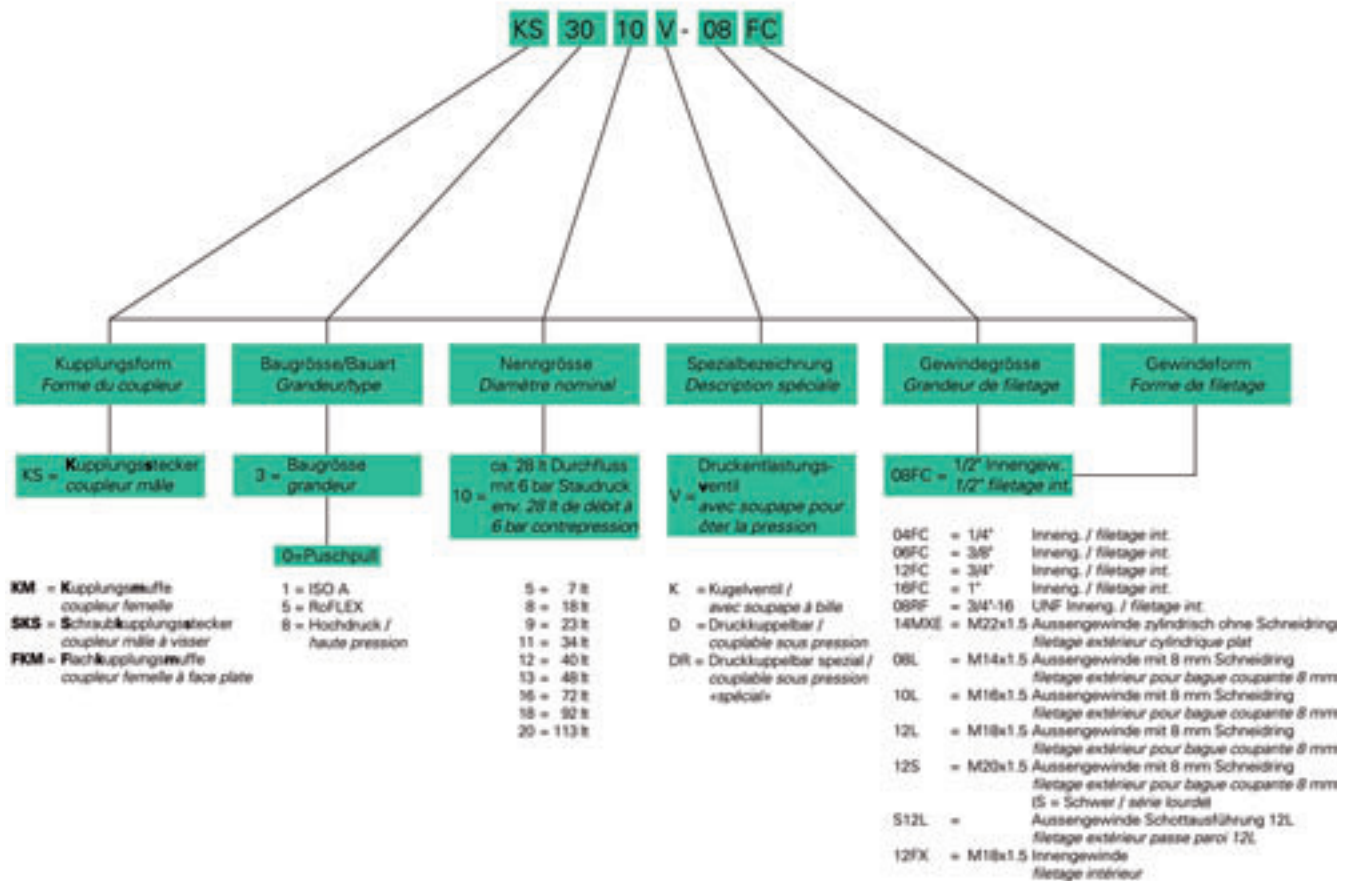
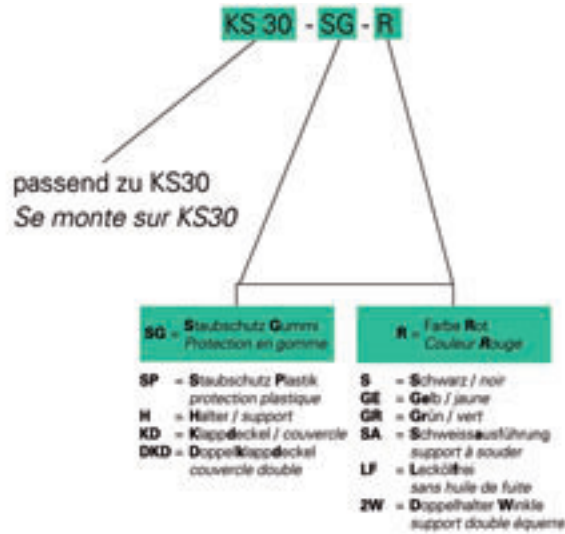
Ø Stecker Ø coupleur mâle		Innen Ø Ø intérieur	Hülse Ø Ø de la douille		
	Stecker prise mâle	Muffe prise femelle			Seite Page
10.90	KS02	KM02	12.30	23.00	
11.70	KS11	KM11	13.00	26.00	
12.00	KS10	KM10	14.70	25.00	
14.20	KS12	KM12	15.80	28.00	
14.00	KS17	KM17	16.70	28.30	
14.20	KS15	KM15	17.00	27.00	
17.30	KS21	KM21	18.50	30.00	
17.50	KS20	KM20	18.50	30.00	
19.10	KS22	KM22	20.20	35.00	
19.00	KS25-K	KM25-K	21.70	34.00	
20.50	KS30	KM30 (V)	23.90	38.00	
20.50	KS31	KM31	23.90	38.00	
20.50	KS35-K	KM35-K	23.90	38.00	
23.00	KS45-K	KM45-K	31.20	47.00	
23.50	KS32	KM32	25.80	44.00	
29.00	KS41	KM41	30.60	45.00	
30.00	BKS30	BKM30	30.00	44.00	
31.40	KS42	KM42	32.80	52.00	
34.40	KS60	KM60	36.60	54.00	
34.40	KS51	KM51	36.60	52.00	
37.70	KS52	KM52	40.70	60.00	
45.00	KS61	KM61	48.00	70.00	

Schraubkupplungen Coupleur à visser					
12.00	SKS10	SKM10	13.00	35.00	
15.80	SKS18	SKM18	16.00	30.00	
17.00	SKS20	SKM20	17.50	34.00	
19.00	SKS28	SKM28	29.20	35.00	
21.40	SKS30	SKM30	22.00	42.00	
27.70	SKS40	SKM40	28.20	48.00	
34.80	SKS60	SKM60	35.00	55.00	
43.40	SKS70	SKM70	44.50	72.00	
52.00	SKS80	SKM80	52.20	80.00	

Flat-Face-Schraubkupplung Coupleur à visser face platte					
24.50	SFKS30	SFKM30	36x2.0	43	

Flachdichtend Coupleur à face platte					
12.50	FKS00	FKM00	-	20.00	
13.50	FKS01	FKM01	-	22.00	
16.00	FKS10	FKM10	-	28.00	
19.70	FKS20	FKM20	-	32.00	
24.50	FKS30	FKM30	-	38.00	
27.00	FKS40	FKM40	-	42.00	
30.00	FKS50	FKM50	-	48.00	
36.00	FKS60	FKM60	-	55.00	

Nummerschlüssel zu Kupplungen und Zubehör Code des numéros de commande pour coupleurs et accessoires



TU-450_S86_23.09.08



Baugrösse 1

Grandeur 1

6



Baugrösse 2

Grandeur 2

8



Baugrösse 3

Grandeur 3

10



Baugrösse 4

Grandeur 4

19



Baugrösse 6

Grandeur 6

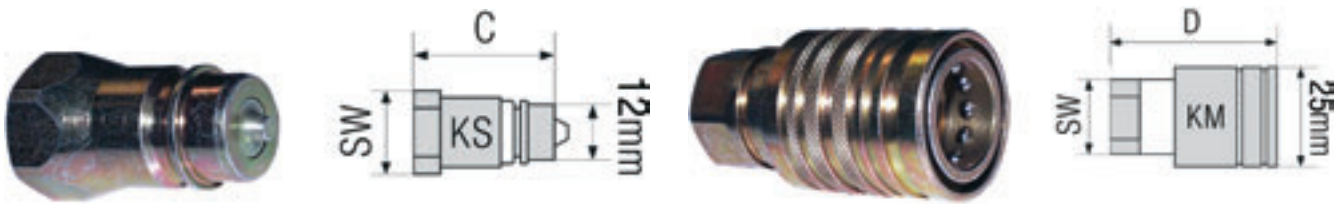
20



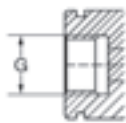
KS10 / KM10

Kupplung standard "Push pull" (Baugröße 1)

Coupleur standard "Push pull" (Grandeur 1)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt, Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Betriebsdruck max. 400 bar
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps en acier, promatisé, joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Pression de service max. 400 bar
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	Q max.	C	D	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	Q max.	C	D	jeu de joints
				BSP	Met.	l/min	mm	mm	
KS1006-04FC	✓	KS	F	G1/4"-19		10	45		
KS1006-08FX	✓	KS	F		M14x1.5	10	45		
KM1006-04FC	✓	KM	F	G1/4"-19		10		63	KM10-Disa
KM1006-08FX	✓	KM	F		M14x1.5	10		63	KM10-Disa



Staubschutz zu "Push pull" (Baugröße 1) Protection pour "Push pull" (grandeur 1)

Abb.
Fig. **A**Abb.
Fig. **B**

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel	corresponds avec
KS10-SP-B	✓	A	blau / bleu	KS10..	Plastik / plastique	KS
KM10-SP-B	✓	B	blau / bleu	KM10..	Plastik / plastique	KM

Abreisshalter zu "Push pull" (Baugröße 1) Support d'arrachage à bride pour "Push pull" (grandeur 1)

Abb.
Fig. **A**Abb.
Fig. **B**

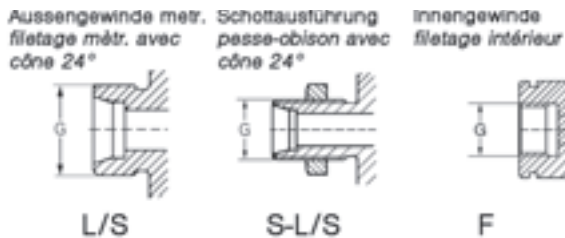
Bestell-Nr.		Abb.	Baugröße	Bohrung
N° de commande		Fig.	grandeur	Alésage
				Ø mm
HRL3B25PP	✓	A	3	25
HRZ3A25-25PP	✓	B	3	25



KS20 / KM20

Kupplung "Push pull" (Baugröße 2 (3/8"))

Coupleur "Push pull" (Grandeur 2 (3/8"))



Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt, Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Betriebsdruck max. 250 bar
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps en acier, promatisé, joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Pression de service max. 250 bar
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
KS2006-08L	✓	KS	L/S		M14x1.5	8L	10	72		22	
KS2008-10L	✓	KS	L/S		M16x1.5	10L	18	53		22	
KS2009-12L	✓	KS	L/S		M18x1.5	12L	25	53		22	
KS2006-S08L	✗	KS	S-L/S		M14x1.5	8L	10	68		22	
KS2008-S10L	✓	KS	S-L/S		M16x1.5	10L	18	68		22	
KS2008-04FC	✓	KS	F	G1/4"-19			18	54		22	
KS2009-06FC	✓	KS	F	G3/8"-19			25	42.5		22	
KS2009-10FX	✓	KS	F		M16x1.5		25	54		22	
KS2009-12FX	✓	KS	F		M18x1.5		25	54		22	
KM2006-08L	✓	KM	L/S		M14x1.5	8L	10		70	22	KM20-Disa
KM2008-10L	✓	KM	L/S		M16x1.5	10L	18		71	22	KM20-Disa
KM2009-12L	✓	KM	L/S		M18x1.5	12L	25		71	22	KM20-Disa
KM2006-S08L	✓	KM	S-L/S		M14x1.5	8L	10		86	22	KM20-Disa
KM2008-S10L	✓	KM	S-L/S		M16x1.5	10L	18		86	22	KM20-Disa
KM2008-04FC	✓	KM	F	G1/4"-19			18		72	22	KM20-Disa
KM2009-06FC	✓	KM	F	G3/8"-19			25		72	22	KM20-Disa
KM2008-08FX	✗	KM	F		M14x1.5		18		72	22	KM20-Disa
KM2009-10FX	✓	KM	F		M16x1.5		25		72	22	KM20-Disa
KM2009-12FX	✓	KM	F		M18x1.5		25		72	22	KM20-Disa



Staubschutz zu "Push pull" (Baugröße 2) Protection pour "Push pull" (grandeur 2)

Abb. A
Fig.Abb. B
Fig.

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
FKS10-SG-R	✓	A	rot / rouge	KS20..	Gummi / caouchouc
FKS10-SG-GR	✓	A	grün / vert	KS20..	Gummi / caouchouc
FKS10-SG-GE	✓	A	gelb / jaune	KS20..	Gummi / caouchouc
FKS10-SG-S	☐	A	schwarz / noir	KS20..	Gummi / caouchouc
FKM20-SG-R	✓	B	rot / rouge	KM20..	Gummi / caouchouc
FKM20-SG-GR	✓	B	grün / vert	KM20..	Gummi / caouchouc
FKM20-SG-B	✓	B	blau / bleu	KM20..	Gummi / caouchouc
FKM20-SG-S	✓	B	schwarz / noir	KM20..	Gummi / caouchouc
KM20-SG-R	✓	B	rot / rouge	KM20..	Gummi / caoutchouc

Abreisshalter für "Push pull" (Baugröße 2) Support d'arrachage à bride pour "Push pull" (Grandeur 2)

Abb. A
Fig.Abb. B
Fig.

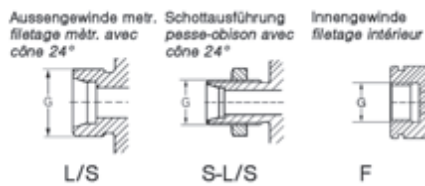
Bestell-Nr.		Abb.	Baugröße	Bohrung
N° de commande		Fig.	grandeur	Alésage
				Ø mm
HRL4B30PP	✓	A	4	30
HRZ4A30-30PP	✓	B	4	30



KS30 / KM30

Kupplung standard "Push pull" (Baugröße 3 (1/2"))

Coupleur standard "Push pull" (Grandeur 3 (1/2"))



Technische Daten

Material Körper Stahl, primat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 80° C

Betriebsdruck max. 250 bar

Données techniques

Matériel corps an acier, primatisé
joints NBR/Teflon

Température -25° C - + 80° C

Pression de service max. 250 bar

Bestell-Nr.	Bauteil	Typ	G	RA	G	G	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande	composant	type	G	RA	G	G	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
			Met.	DIN 24°	BSP	UNF/UN	l/min	mm	mm	mm	
KS3006-08L-SW27	✓	KS	L/S	M14x1.5	8L		10	56		27	
KS3008-10L-SW27	✓	KS	L/S	M16x1.5	10L		18	57		27	
KS3010-12L-SW27	✓	KS	L/S	M18x1.5	12L		28	57		27	
KS3013-15L-SW27	✓	KS	L/S	M22x1.5	15L		44	58		27	
KS3013-18L-SW27	✓	KS	L/S	M26x1.5	18L		44	58		27	
KS3010-12S	✓	KS	L/S	M20x1.5	12S		28	58			
KS3010-14S	✓	KS	L/S	M22x1.5	14S		28	60			
KS3013-16S	✓	KS	L/S	M24x1.5	16S		44	60			
KS3013-20S	✓	KS	L/S	M30x2.0	20S		44	62			
KS3006-S08L	✓	KS	S-L/S	M14x1.5	8L		10	72			
KS3008-S10L	✓	KS	S-L/S	M16x1.5	10L		18	72			
KS3008-S10S	✗	KS	S-L/S								
KS3010-S12L	✓	KS	S-L/S	M18x1.5	12L		28	72			
KS3010-S12S	✓	KS	S-L/S	M20x1.5	12S		28	73			
KS3013-S15L	✓	KS	S-L/S	M22x1.5	15L		44	73			
KS3013-S18L	✓	KS	S-L/S	M26x1.5	18L		44	73			
KS3010-06FC	✓	KS	F			G3/8"-19	28	59			
KS3010-10FX	✓	KS	F	M16x1.5			28	59			





KS30 / KM30

Kupplung standard "Push pull" (Baugröße 3 (1/2"))

Coupleur standard "Push pull" (Grandeur 3 (1/2"))



Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	RA	G	G	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	RA	G	G	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				Met.	DIN 24°	BSP	UNF/UN	l/min	mm	mm	mm	
KS3013-08FC	✓	KS	F			G1/2"-14		44	48			
KS3013-15FX	✓	KS	F	M22x1.5				44	48			
KS3010-08RF	✓	KS	F				3/4"-16UNF	28	48			
KS3013-12FX	✓	KS	F	M18x1.5				44	59			
KM3006-08L	✓	KM	L/S	M14x1.5	8L			10		69		KM30-Disa-10
KM3008-10L	✓	KM	L/S	M16x1.5	10L			18		70		KM30-Disa-10
KM3010-12L	✓	KM	L/S	M18x1.5	12L			28		70		KM30-Disa-10
KM3010-12S	✓	KM	L/S	M20x1.5	12S			28		71		KM30-Disa-10
KM3010-14S	✓	KM	L/S	M22x1.5	14S			28		73		KM30-Disa-10
KM3013-15L	✓	KM	L/S	M22x1.5	15L			44		71		KM30-Disa-10
KM3013-16S	✓	KM	L/S	M24x2.0	16S			44		73		KM30-Disa-10
KM3013-18L	✓	KM	L/S	M26x1.5	18L			44		71		KM30-Disa-10
KM3013-20S	✓	KM	L/S	M30x2.0	20S			44		75		KM30-Disa-10
KM3006-S08L	✓	KM	S-L/S	M14x1.5	8L			10		85		KM30-Disa-10
KM3008-S10L	✓	KM	S-L/S	M16x1.5	10L			18		85		KM30-Disa-10
KM3010-S12L	✓	KM	S-L/S	M18x1.5	12L			28		85		KM30-Disa-10
KM3010-S12S	✓	KM	S-L/S	M20x1.5	12S			28		86		KM30-Disa-10
KM3013-S15L	✓	KM	S-L/S	M22x1.5	15L			44		86		KM30-Disa-10
KM3013-S16S	✗	KM	S-L/S	M24x1.5	16S			44				KM30-Disa10
KM3013-S18L	✓	KM	S-L/S	M26x1.5	18L			44		86		KM30-Disa-10
KM3013-S20S	✗	KM	S-L/S	M30x2.0	20S			44				KM30-Disa-10
KM3013-S22L	✗	KM	L/S	M30x2.0	22L			44				KM30-Disa-10
KM3010-06FC	✓	KM	F			G3/8"-19		28		72		KM30-Disa-10
KM3010-08RF	✓	KM	F				3/4"-16UNF	28		70		KM30-Disa-10
KM3010-10FX	✓	KM	F	M16x1.5				28		72		KM30-Disa-10
KM3013-08FC	✓	KM	F			G1/2"-14		44		75		KM30-Disa-10
KM3013-12FC	✓					G3/4"-14		44				KM30-Disa-10
KM3013-10RF	✗	KM					7/8"-14UNF	44		72		KM30-Disa-10
KM3013-12FX	✓	KM	F	M18x1.5				44		72		KM30-Disa-10
KM3013-15FX	✓	KM	F	M22x1.5				44		72		KM30-Disa-10



KS30 / KM30

Kupplung standard "Push pull" unter Druck kuppelbar (Baugröße 3 (1/2"))

Coupleur standard "Push pull" coupable sous pression (Grandeur 3 (1/2"))



Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Betriebsdruck max. 250 bar
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

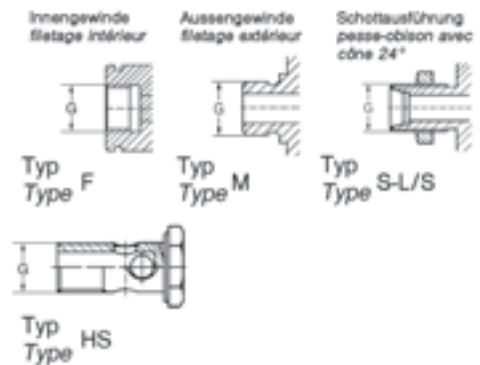
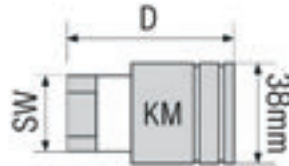
Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Pression de service max. 250 bar
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	
KS3010V-12L	✓	KS	L/S		M18x1.5	12L	28	57		
KS3013V-15L	✓	KS	L/S		M22x1.5	15L	44	58		
KS3013V-08FC	✓	KS	F	G1/2"-14			44	48		
KM3010V-12L	✓	KM	L/S		M18x1.5	12L	28		69	KM30V-Disa
KM3013V-15L	✓	KM	L/S		M22x1.5	15L	44		70	KM30V-Disa
KM3013V-08FC	✓	KM	F	G1/2"-14			44		63	KM30V-Disa

**KM30**

Kupplung standard "Push pull" unter Druck kuppelbar (Baugröße 3 (1/2")) Coupleur standard "Push pull" coupable sous pression (Grandeur 3 (1/2"))

**Technische Daten**

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 80° C

Betriebsdruck max. 250 bar

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon

Température -25° C - + 80° C

Pression de service max. 250 bar

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	G	Q max.	D	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	G	Q max.	D	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	UNF/UN	l/min	mm	
KM3013DR-08FC	✓	KM	F	G1/2"-14				44	108	KM31-Disa
KM3013DR-14MXE	✓	KM	M		M22x1.5			44	113	KM31-Disa
KM3013DR-S15L	✗	KM	S-L/S		M22x1.5	15L		44	112	KM31-Disa
KM3013DR-08RF	✗		F				3/4"-14 UNF	44	108	KM31-Disa
KM3013DR-HS22	NEW	KM	HS		M22x1.5			30	135	KM31-Disa



Staubschutz zu "Push pull" (Baugröße 3)
Protection pour "Push Pull" (grandeur 3)



Abb. A
Fig.



Abb. B
Fig.

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
KS30-SG-R	✓	A	rot / rouge	KS30..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-GR	✓	A	grün / vert	KS30..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-B	✓	A	blau / bleu	KS30..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-GE	✓	A	gelb / jaune	KS30..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-S	✓	A	schwarz / noir	KS30..	Gummi / caoutchouc
KM30-SG-R	✓	B	rot / rouge	KM30..	Gummi / caoutchouc
KM30-SG-GR	✓	B	grün / vert	KM30..	Gummi / caoutchouc
KM30-SG-B	✓	B	blau / bleu	KM30..	Gummi / caoutchouc
KM30-SG-GE	✓	B	gelb / jaune	KM30..	Gummi / caoutchouc
KM30-SG-S	✓	B	schwarz / noir	KM30..	Gummi / caoutchouc

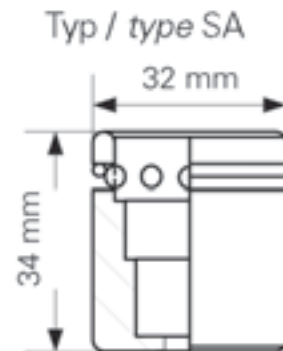
Klappdeckel für Muffe "Push pull" (Baugröße 3)
Couvercle pour prise femelle "Push pull" (Grandeur 3)



Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds avec
KM30-KD-R	✓	A	rot / rouge	KM
KM30-KD-GR	✓	A	grün / vert	KM
KM30-KD-B	✓	A	blau / bleu	KM
KM30-KD-GE	✓	A	gelb / jaune	KM
KM30-KD-S	✓	A		KM
KM30-KD-LF	✓	LF	blau und schwarz / bleu et noir	KM



Halter zu Kupplungsstecker Support pour coupleur mâle



Bestell-Nr.		Typ	Ausführung	G	A	passend zu
N° de commande		type	exécution	G	A	corresponds avec
				Met.	mm	
KS30-H-P	✓	A	Vollplastik	M18x1.5	46	KS
KS30-H-S	✓	A	Stahl mit Plastikdeckel	M18x1.5	38	KS
KS30-H-SA	✓	SA	Schweissausführung ohne Deckel		32	KS

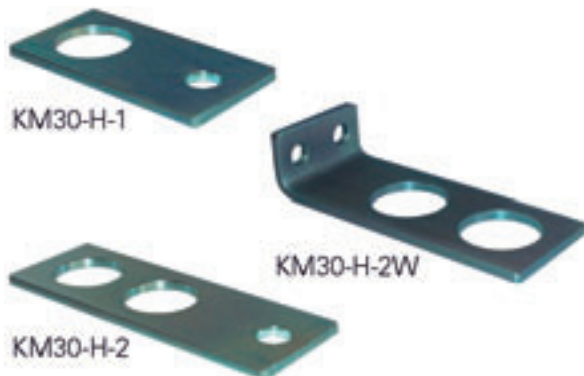


Abreisshalter mit Feder Support d'arrachage avec ressort



Bestell-Nr.		Länge	Breite	passend zu
N° de commande		Longeur	Largeur	corresponds à
		mm	mm	
KM30-H-1F	✓	65	65	KM30...

Abreisshalter aus Stahl verzinkt Support d'arrachage en acier galvanisé



Bestell-Nr.		Länge	Breite	Dicke	passend zu
N° de commande		Longeur	Largeur	Epaisseur	corresponds à
		mm	mm	mm	
KM30-H-1	✓	120	60	5.0	KM30...
KM30-H-2	✓	170	60	5.0	KM30...
KM30-H-2W	✓	150	60	5.0	KM30...



Leckölkappe zu Muffe, schwarz Capuchon avec raccord pour l'huile de fuite, noir



Bestell-Nr.		X	passend zu
N° de commande		X	corresponds avec
		mm	
KM30-DKD-LF55	✓	55	KM
KM30-DKD-LF61	✓	61	KM
KM30-DKD-LF72	✓	72	KM
KM30-DKD-LF82	✓	82	KM

Nylon Clip zur Identifikation Clip de nylon pour l'identification

Technische Daten

Hinweis

Passender Tank (MA7-TA) siehe
Seite 101

Données techniques

Indication

Réservoir correspondant (MA7-TA)
voir page 101

Bestell-Nr.		Farbe	passend zu
N° de commande		Couleur	corresponds à
KM30-DKD-R	✓	rot / rouge	KM30-DKD
KM30-DKD-GR	✓	grün / vert	KM30-DKD
KM30-DKD-BL	✓	blau / bleu	KM30-DKD
KM30-DKD-GE	✓	gelb / jaune	KM30-DKD
KM30-DKD-S	✓	schwarz / noir	KM30-DKD



Abreisshalter zu "Push pull" (Baugrösse 3)

Support d'arrachage à bride pour "Push pull" (Grandeur 3)



Abb.
Fig. A

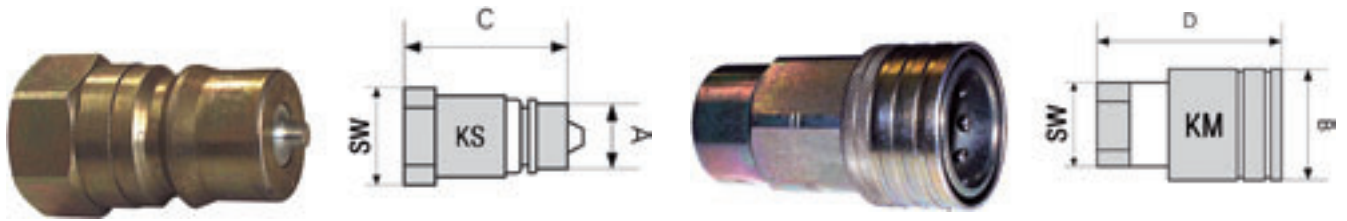


Abb.
Fig. B

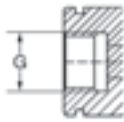
Bestell-Nr.		Abb.	Baugrösse	Bohrung	passend zu
N° de commande		Fig.	grandeur	Alésage	corresponds à
				Ø mm	
HRL5B38PP	✓	A	5	38	KM30...
HRZ5A38-38PP	✓	B	5	38	KM30...



KS / KM
Kupplung standard "Push pull" (Baugröße 4)
Coupleur standard "Push pull" (Grandeur 4)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

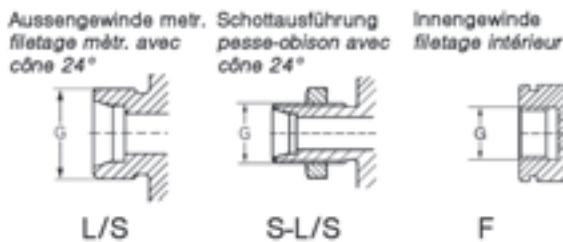
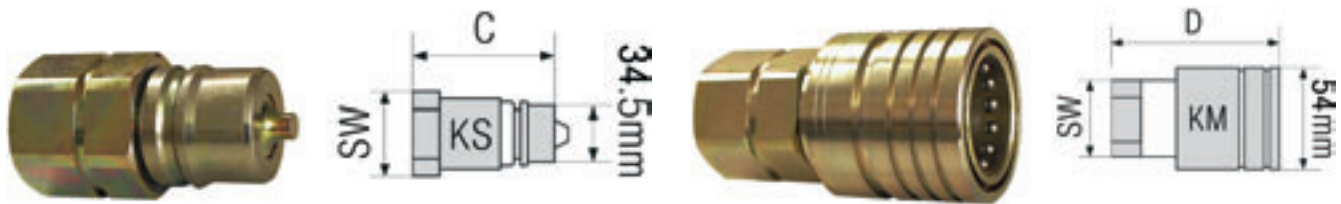
Bestell-Nr.		Bauteil	Baugröße	Typ	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	Dichsatz
N° de commande		composant	grandeur	type	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	jeu de joints
					BSP	bar	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm	
KS4118-12FC	✓	KS	4	F	G3/4"-14	250	93	29		57		34	
KM4118-12FC	✓	KM	4	F	G3/4"-14	250	93		45		84.5	34	KM41-Disa



KS60 / KM60

Kupplung standard "Push pull" (Baugröße 6)

Coupleur standard "Push pull" (Grandeur 6)



Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Betriebsdruck max. 250 bar
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Pression de service max. 250 bar
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
KS6018-22L	✓	KS	L/S		M30x2.0	22L	92	71		41	
KS6020-28L	✗	KS	L/S		M36x2.0	28L	113	71		41	
KS6020-30S	✗✗	KS	L/S		M42x2.0	30S	113	77		46	
KS6018-S22L	✗	KS	S-L/S		M30x2.0	22L	92	91		41	
KS6020-S28L	✗	KS	S-L/S		M36x2.0	28L	113	91		41	
KS6019-12FC	✓	KS	F	G3/4"-14			100	76		41	
KS6020-16FC	✓	KS	F	G1"-11			113	76		41	
KS6020-21FX	✗✗	KS	F		M30x1.5		113	76		41	
KM6018-22L	✓	KM	L/S		M30x2.0	22L	92		95	41	KM60-Disa
KM6020-28L	✗	KM	L/S		M36x2.0	28L	113		95	41	KM60-Disa
KM6020-30S	✗✗	KM	L/S		M42x2.0	30S	113		101	46	KM60-Disa
KM6018-S22L	✓	KM	S-L/S		M30x2.0	22L	92		115	41	KM60-Disa
KM6020-S28L	✗	KM	S-L/S		M36x2.0	28L	113		115	41	KM60-Disa
KM6019-12FC	✓	KM	F	G3/4"-14			100		100	41	KM60-Disa
KM6020-16FC	✓	KM	F	G1"-11			113		100	41	KM60-Disa
KM6020-21FX	✗	KM	F		M30x1.5		113		100	41	KM60-Disa



Staubschutz zu "Push pull" (Baugröße 6) Protection pour "Push pull" (Grandeur 6)



Abb. A
Fig.



Abb. B
Fig.

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
KS60-SP-R	✓	A	rot / rouge	KS60..	Plastik / plastique
KM60-SP-R	✓	B	rot / rouge	KM60..	Plastik / plastique



Baugröße 0

Grandeur 0

25



Baugröße 1

Grandeur 1

27



Baugröße 2

Grandeur 2

29



Baugröße 3

Grandeur 3

32



Baugröße 4

Grandeur 4

34



Baugröße 5

Grandeur 5

36



Baugröße 6

Grandeur 6

38



Kupplung "Flatface" unter Druck kuppelbar

Coupleur "Flat-Face" couplable sous pression

41



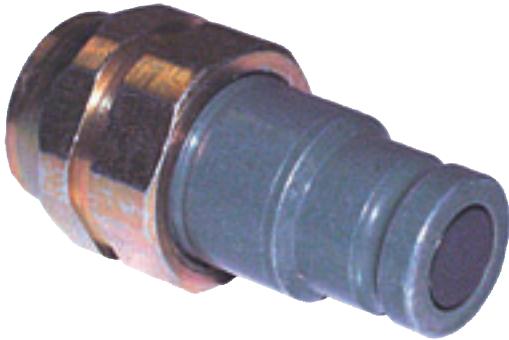
Flatface-Schraubkupplung

Face platte à visser

44



Kupplung "Flat-Face" Coupleur "Face platte"



Die Hochdruck-Steckkupplung der Serie FK wird gemäss der neuen Norm ISO 16028 gefertigt.

Folgende Eigenschaften werden garantiert:

- Austauschbarkeit mit allen Kupplungen die entsprechend der Norm ISO 16028 produziert werden
- maximaler Druck von 350 bar bei allen Abmessungen
- Sicherheitsfaktor 1:4 bei gekuppelten und entkuppelten Kupplungen

Die ausgezeichnete Leistung dieser neuen Kupplung, sowie die niedrigen Druckverluste werden mit der Durchflussrichtung vom Stecker zur Muffe und von der Muffe zum Stecker gewährleistet.

Le coupleur FK est réalisé conformément à la nouvelle norme ISO 16028.

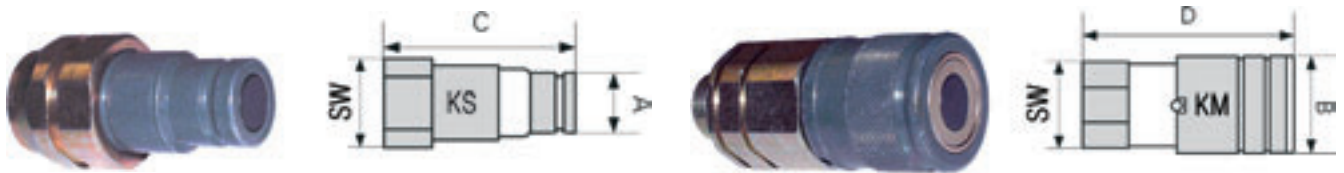
Il garantie donc:

- l'interchangeabilité des coupleurs réalisés selon la norme
- une pression d'exercice maximale de 350 bars pour toutes les mesures
- un facteur de sécurité de 1:4, tant avec les pièces accouplées que pour celles qui ne le sont pas

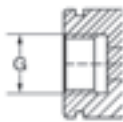
Le bon fonctionnement du coupleur et les faibles pertes de charge sont garantis par la direction du liquide qui va indifféremment de la pièce mâle vers la pièce femelle ou de la pièce femelle vers la pièce mâle.



FKS0 / FKM0
Kupplung "Flat-Face" (Baugröße 0)
Coupleur "Face platte" (Grandeur 0)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Körper Stahl, verzinkt, gelb/grün chromatisiert, Federn aus Edelstahl AISI 302, Dichtung aus Nitril NBR Stützring aus reinem Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 125° C
Betriebsdruck max. 480 bar
Legende KS = Kupplungsstecker KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, bichromatage jaune et vert, ressorts en acier inox AISI 302, joints en nitrile NBR bague anit-extrusion spéciale en Teflon pur
Température -25° C - + 125° C
Pression de service max. 480 bar
Légende KS = prise mâle KM = prise femelle

Bestell-Nr.	Bauteil	Typ	G	G	Q max.	A	B	C	D
N° de commande	composant	type	G	G	Q max.	A	B	C	D
			BSP	NPT	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm
FKS0105-02FC	✓	KS	F	G1/8"-28	6	13.5		43.5	
FKS0003-04NB	✗	KS	F		3	12.5		40.0	
FKM0105-02FC	✓	KM	F	G1/8"-28	6		22		48.5
FKM0003-04NB	✓	KM	F		3		22		48.5



Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugröße 0) Capuchons pour coupleurs "Face platte" (grandeur 0)



Abb. A
Fig. A

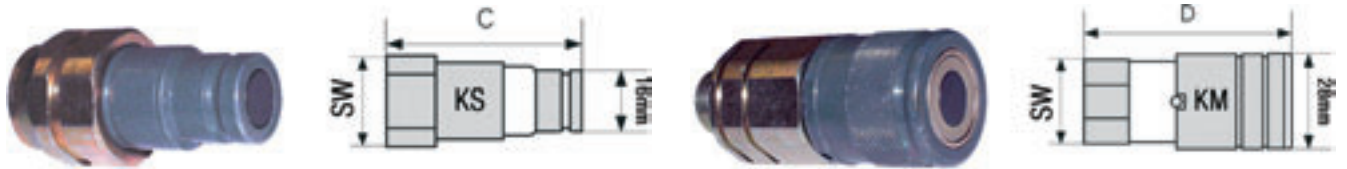


Abb. B
Fig. B

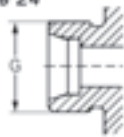
Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
KS11-SP-R	✓	A	rot / rouge	FKS0..	Plastik / plastique
KS30-SG-R	✓	B	rot / rouge	FKM0..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-GR	✓	B	grün / vert	FKM0..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-B	✓	B	blau / bleu	FKM0..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-GE	✓	B	gelb / jaune	FKM0..	Gummi / caoutchouc
KS30-SG-S	✓	B	schwarz / noir	FKM0..	Gummi / caoutchouc



FKS10 / FKM10 Kupplung " Flat-Face" (Baugröße 1) Coupleur "Face platte (Grandeur 1)

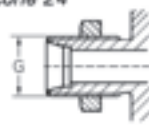


Aussengewinde metr.
filetage métr. avec
cône 24°



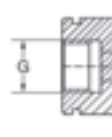
L/S

Schottausführung
passe-obison avec
cône 24°



S-L/S

Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material	Körper Stahl, verzinkt, gelb/grün chromatisiert, Federn aus Edelstahl AISI 302, Dichtung aus Nitril NBR
Material	Stützring aus reinem Teflon
Temperaturbereich	-25° C - + 125° C
Betriebsdruck max.	400 bar

Données techniques

Matériel	corps an acier, bichromatage jaune et vert, ressorts en acier inox AISI 302, joints en nitrile NBR
Matériel	bague anit-extrusion spéciale en Teflon pur
Température	-25° C - + 125° C
Pression de service max.	400 bar

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm
FKS1006-08L	X	KS	L/S		M14x1.5	8L	10	50		22
FKS1008-10L	X	KS	L/S		M16x1.5	10L	18	50		22
FKS1006-S08L	X	KS	S-L/S		M14x1.5	8L	10	66		22
FKS1008-S10L	X	KS	S-L/S		M16x1.5	10L	18	66		22
FKS1008-04FC	✓	KS	F	G1/4"-19			18	52		22
FKS1008-06FC	⊖	KS	F	G3/8"-19						22
FKM1006-08L	X	KM	L/S		M14x1.5	8L	10		60	22
FKM1008-10L	X	KM	L/S		M16x1.5	10L	18		60	22
FKM1006-S08L	✓	KM	S-L/S		M14x1.5	8L	10		77	22
FKM1008-S10L	✓	KM	S-L/S		M16x1.5	10L	18		77	22
FKM1008-04FC	✓	KM	F	G1/4"-19			18		59	22
FKM1008-06FC	⊖	KM	F	G3/8"-19						22



Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugröße 1)
Capuchons pour coupleurs "Face platte" (grandeur 1)



Abb. Fig. A

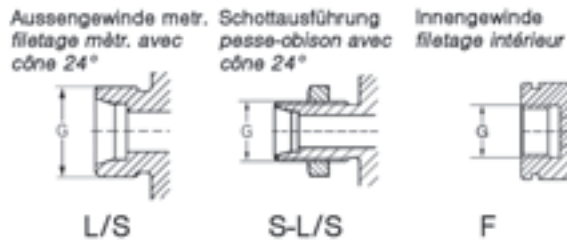
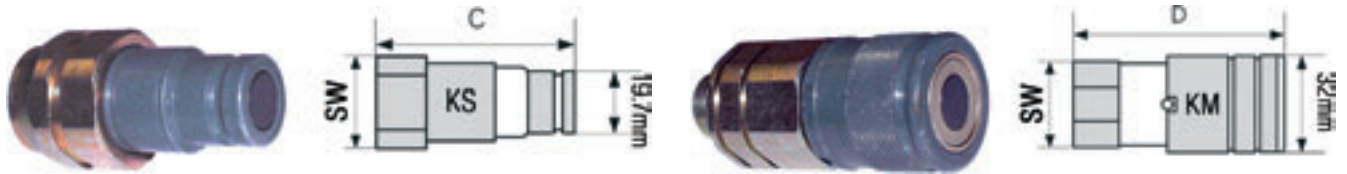


Abb. Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
FKS10-SG-R	✓	A	rot / rouge	FKS10..	Gummi / caoutchouc
FKS10-SG-GR	✓	A	grün / vert	FKS10..	Gummi / caoutchouc
FKS10-SG-GE	✓	A	gelb / jaune	FKS10..	Gummi / caoutchouc
FKS10-SG-S	⊗	A	schwarz / noir	FKS10..	Gummi / caoutchouc
FKM10-SG-R	✓	B	rot / rouge	FKM10..	Gummi / caoutchouc
FKM10-SG-GR	✓	B	grün / vert	FKM10..	Gummi / caoutchouc
FKM10-SG-B	✓	B	blau / bleu	FKM10..	Gummi / caoutchouc
FKM10-SG-GE	✓	B	gelb / jaune	FKM10..	Gummi / caoutchouc
FKM10-SG-S	⊗	B		FKM10..	Gummi / caoutchouc



FKS20 / FKM20 Kupplung "Flat-Face" (Baugröße 2) Coupleur "Face platte" (Grandeur 2)



Technische Daten

Material	Körper Stahl, verzinkt, gelb/grün chromatisiert, Federn aus Edelstahl AISI 302, Dichtung aus Nitril NBR
Material	Stützring aus reinem Teflon
Temperaturbereich	-25° C - + 125° C
Betriebsdruck max.	350 bar

Données techniques

Matériel	corps an acier, bichromatage jaune et vert, ressorts en acier inox AISI 302, joints en nitrile NBR
Matériel	bague anit-extrusion spéciale en Teflon pur
Température	-25° C - + 125° C
Pression de service max.	350 bar

Bestell-Nr.	Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
N° de commande	composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
			BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm
FKS2008-10L	✓ KS	L/S		M16x1.5	10L	18	58		30
FKS2010-12L	✓ KS	L/S		M18x1.5	12L	28	58		30
FKS2010-12S	✗ KS	L/S		M20x1.5	12S	28	58		30
FKS2012-15L	✓ KS	L/S		M22x1.5	15L	38	59		30
FKS2012-16S	✗ KS	L/S		M24x1.5	16S	38	58		30
FKS2006-S08L	✓ KS	S-L/S		M14x1.5	8L	10		88	30
FKS2008-S10L	✗ KS	S-L/S		M16x1.5	10L	18		88	30
FKS2010-S12L	✓ KS	S-L/S		M18x1.5	12L	28		88	30
FKS2012-S15L	✓ KS	S-L/S		M22x1.5	15L	38		89	30
FKS2010-06FC	✓ KS	F	G3/8"-19			28		73	30
FKS2012-08FC	✓ KS	F	G1/2"-14			38		73	30
FKM2006-08L	✗ KM	L/S		M14x1.5	8L	10		73	30
FKM2008-10L	✗ KM	L/S		M16x1.5	10L	18		73	30
FKM2010-12L	✓ KM	L/S		M18x1.5	12L	28		73	30
FKM2010-12S	✗ KM	L/S		M20x1.5	12S	28		73	30
FKM2012-15L	✓ KM	L/S		M22x1.5	15L	38		74	30
FKM2012-16S	✗ KM	L/S		M24x1.5	16S	38		73	30
FKM2008-S10L	✓ KM	S-L/S		M16x1.5	10L	18		88	30
FKM2010-S12L	✓ KM	S-L/S		M18x1.5	12L	28		88	30
FKM2006-S08L	✓ KM	S-L/S		M14x1.5	8L	10		88	30
FKM2012-S15L	✓ KM	S-L/S		M22x1.5	15L	38		89	30
FKM2010-06FC	✓ KM	F	G3/8"-19			28		73	30
FKM2012-08FC	✓ KM	F	G1/2"-14			38		73	30



Klappdeckel zu "Flat-Face" (Baugrösse 2) Couvercle pour coupleurs "Flat-Face" Grandeur 2)



Bestell-Nr.		Baugrösse	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		grandeur	Couleur	corresponds à	Matériel
FKM20-KD-R	✓	2	rot / rouge	FKM20..	Plastik / plastique
FKM20-KD-GR	✓	2	grün / vert	FKM20..	Plastik / plastique
FKM20-KD-B	✓	2	blau / bleu	FKM20..	Plastik / plastique
FKM20-KD-GE	✓	2	gelb / jaune	FKM20..	Plastik / plastique
FKM20-KD-S	✓	2		FKM20..	Plastik / plastique



Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugröße 2) Capuchons pour coupleurs "Face platte" (grandeur 2)



Abb. A
Fig.

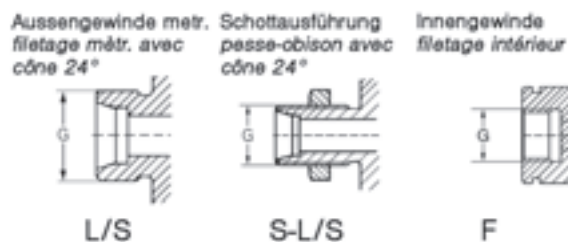
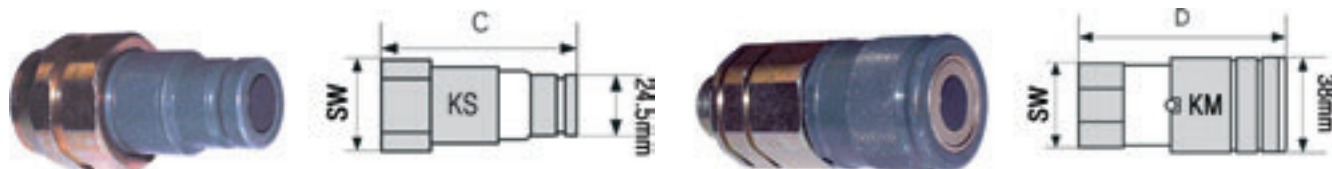


Abb. B
Fig.

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
FKS20-SG-R	✓	A	rot / rouge	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKS20-SG-B	✓	A	blau / bleu	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKS20-SG-GE	✓	A	gelb / jaune	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKS20-SG-S	✓	A	schwarz / noir	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKM20-SG-R	✓	B	rot / rouge	FKM20..	Gummi / caoutchouc
FKM20-SG-GR	✓	B	grün / vert	FKM20..	Gummi / caoutchouc
FKM20-SG-B	✓	B	blau / bleu	FKM20..	Gummi / caoutchouc
FKM20-SG-S	✓	B	schwarz / noir	FKM20..	Gummi / caoutchouc



FKS30 / FKM30
Kupplung " Flat-Face" (Baugröße 3)
Coupleur "Face platte" (Grandeur 3)



Technische Daten

Material Körper Stahl, verzinkt, gelb/grün chromatisiert, Federn aus Edelstahl AISI 302, Dichtung aus Nitril NBR
Material Stützring aus reinem Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 125° C
Betriebsdruck max. 350 bar

Données techniques

Matériel corps en acier, bichromatage jaune et vert, ressorts en acier inox AISI 302, joints en nitrile NBR
Matériel bague anit-extrusion spéciale en Teflon pur
Température -25° C - + 125° C
Pression de service max. 350 bar

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm
FKS3010-12L	✓	KS	L/S		M18x1.5	12L	28	70		36
FKS3013-15L	✓	KS	L/S		M22x1.5	15L	44	71		36
FKS3014-18L	✓	KS	L/S		M26x1.5	18L	55	71		36
FKS3016-22L	✗	KS	L/S		M30x2.0	22L	75	73		36
FKS3013-S15L	✓	KS	S-L/S		M22x1.5	15L	44	86		36
FKS3014-S18L	✓	KS	S-L/S		M26x1.5	18L	55	86		36
FKS3016-S22L	✗✗	KS	S-L/S		M30x2.0	22L	75	93		36
FKS3013-08FC	✓	KS	F	G1/2"-14			44	73		36
FKS3016-12FC	✓	KS	F	G3/4"-14			75	75		36
FKM3010-12L	✓	KM	L/S		M18x1.5	12L	28		82	36
FKM3013-15L	✓	KM	L/S		M22x1.5	15L	44		83	36
FKM3014-18L	✓	KM	L/S		M26x1.5	18L	55		83	36
FKM3016-22L	✗	KM	L/S		M30x2.0	22L	75		85	36
FKM3010-S12L	✗	KM	S-L/S		M18x1.5	12L	28			36
FKM3013-S15L	✓	KM	S-L/S		M22x1.5	15L	44			36
FKM3014-S18L	✗	KM	S-L/S		M26x1.5	18L	55			36
FKM3016-S22L	✗	KM	S-L/S		M30x2.0	22L	75		105	36
FKM3013-08FC	✓	KM	F	G1/2"-14			44		80	
FKM3016-12FC	✓	KM	F	G3/4"-14			75		84	
FKM3013-16S	✓									



Klappdeckel zu "Flat-Face" (Baugröße 3) Couvercle pour coupleurs "Face platte" (Grandeur 3)



Bestell-Nr.		Baugröße	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		grandeur	Couleur	corresponds à	Matériel
KM30-KD-R	✓	3	rot / rouge	FKM30..	Plastik / plastique
KM30-KD-GR	✓	3	grün / vert	FKM30..	Plastik / plastique
KM30-KD-B	✓	3	blau / bleu	FKM30..	Plastik / plastique
KM30-KD-GE	✓	3	gelb / jaune	FKM30..	Plastik / plastique
KM30-KD-S	✓	3		FKM30..	Plastik / plastique

Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugröße 3) Capuchons pour coupleurs "Face platte" (grandeur 3)



Abb.
Fig. A

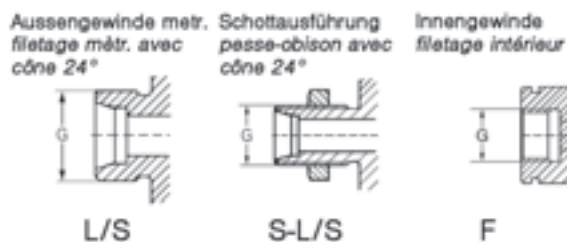
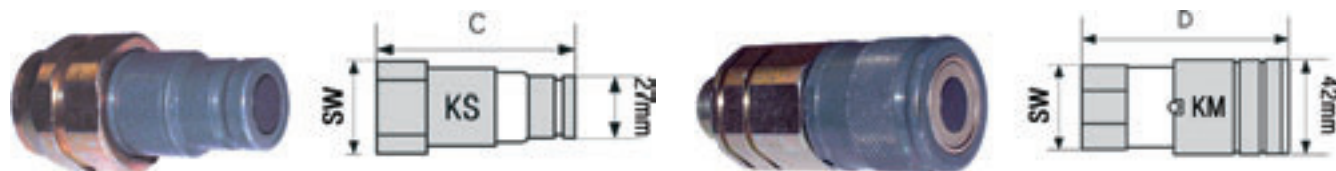


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
FKS30-SG-R	✓	A	rot / rouge	FKS30..	Gummi / caoutchouc
FKM30-SG-R	✓	B	rot / rouge	FKM30..	Gummi / caoutchouc



FKS40 / FKM40
Kupplung zu "Flat-Face" (Baugrösse 4)
Coupleur "Flat-Face" (Grandeur 4)



Technische Daten

Material Körper Stahl, verzinkt, gelb/grün chromatisiert, Federn aus Edelstahl AISI 302, Dichtung aus Nitril NBR
Stützring aus reinem Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 125° C
Betriebsdruck max. 350 bar
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps en acier, bichromatage jaune et vert, ressorts en acier inox AISI 302, joints en nitrile NBR
bague anit-extrusion spéciale en Teflon pur
Température -25° C - + 125° C
Pression de service max. 350 bar
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm
FKS4014-18L	X	KS	L/S		M26x1.5	18L	55	71		36
FKS4019-22L	X	KS	L/S		M30x2.0	22L	100	73		36
FKS4019-S22L	X	KS	S-L/S		M30x2.0	22L	100	93		36
FKS4019-12FC	✓	KS	F	G3/4"-14			100	70		36
FKM4014-18L	X	KM	L/S		M26x1.5	18L	55		85	36
FKM4019-22L	X	KM	L/S		M30x2.0	22L	100		87	36
FKM4019-S22L	X	KM	S-L/S		M30x2.0	22L	100		107	36
FKM4019-12FC	✓	KM	F	G3/4"-14			100		82	36



Klappdeckel zu "Flat-Face" (Baugröße 4) Couvercle pour coupleurs "Face platte" (Grandeur 4)



Bestell-Nr.	Baugröße	Farbe	passend zu	Material
N° de commande	grandeur	Couleur	corresponds à	Matériel
FKM40-KD-B	✓ 4	blau / bleu	FKM40..	Plastik / plastique

Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugröße 4) Capuchons pour coupleurs "Face platte" (grandeur 4)



Abb.
Fig. A

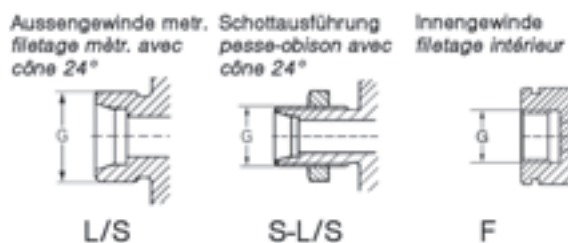
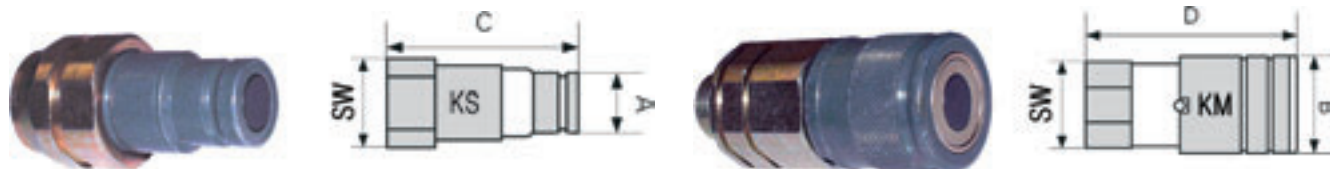


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.	Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande	Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
FKS40-SG-R	✓ A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS
FKM40-SG-R	✓ B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM



FKS50 / FKM50
Kupplung "Flat-Face" (Baugröße 5)
Coupleur "Flat-Face" (Grandeur 5)



Technische Daten

Material Körper Stahl, verzinkt, gelb/grün chromatisiert, Federn aus Edelstahl AISI 302, Dichtung aus Nitril NBR
Material Stützring: aus reinem Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 125° C
Betriebsdruck max. 350 bar

Données techniques

Matériel corps an acier, bichromatage jaune et vert, ressorts en acier inox AISI 302, joints en nitrile NBR
Matériel bague anit-extrusion: spéciale en Teflon pur
Température -25° C - + 125° C
Pression de service max. 350 bar

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	A	D	B	SW	VE
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	A	D	B	SW	VE
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	Ø mm	mm	Ø mm	mm	
FKS5022-28L	X	KS	L/S		M36x2.0	28L	140	81	30			41	1
FKS5022-S28L	X	KS	S-L/S		M36x2.0	28L	140	101	30			41	1
FKS5022-16FC	✓	KS	F	G1"-11			140	86	30			41	1
FKM5022-28L	X	KM	L/S		M36x2.0	28L	140			102	48	41	1
FKM5022-S28L	X	KM	S-L/S		M36x2.0	28L	140			122	48	41	1
FKM5022-16FC	✓	KM	F	G1"-11			140			98	48	41	1



Klappdeckel zu "Flat-Face" (Baugröße 5) Couvercle pour coupleurs "Face platte" (Grandeur 5)



Bestell-Nr.		Baugröße	Farbe	passend zu
N° de commande		grandeur	Couleur	corresponds à
FKM50-KD-B	X	5	blau / bleu	FKM50..

Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugröße 5) Capuchons pour coupleurs "Face platte" (Grandeur 5)



Abb.
Fig. A

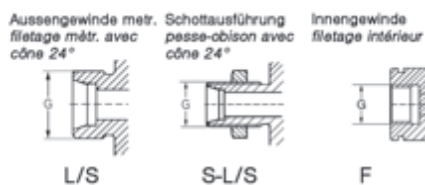
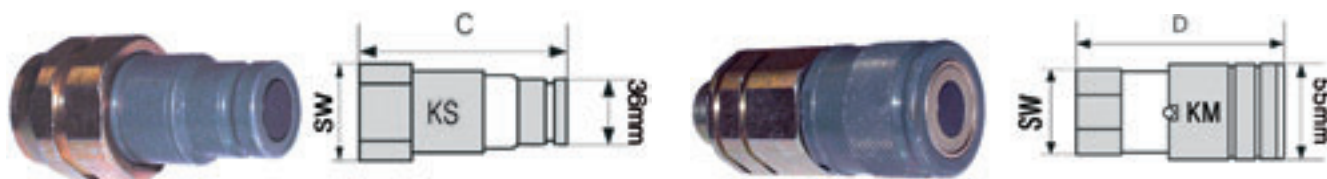


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
FKS50-SG-R	✓	A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS
FKM50-SG-R	✓	B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM



FKS60 / FKM60
Kupplung " Flat-Face" (Baugröße 6)
Coupleur "Face platte" (Grandeur 6)



Technische Daten

Material Körper Stahl, verzinkt, gelb/grün chromatisiert, Federn aus Edelstahl AISI 302, Dichtung aus Nitril NBR
Material Stützring: aus reinem Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 125° C
Betriebsdruck max. 350 bar
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps en acier, bichromatage jaune et vert, ressorts en acier inox AISI 302, joints en nitrile NBR
Matériel bague anit-extrusion: spéciale en Teflon pur
Température -25° C - + 125° C
Pression de service max. 350 bar
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	Q max.	C	D
N° de commande		composant	type	G	Q max.	C	D
				BSP	l/min	mm	mm
FKS6026-20FC	X	KS	F	G1-1/4"-11	200	90	
FKM6026-20FC	X	KM	F	G1-1/4"-11	200		110



Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugröße 6) Capuchons pour coupleurs "Face platte" (grandeur 6)



Abb.
Fig. **A**



Abb.
Fig. **B**

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
FKS60-SG-R	<input checked="" type="checkbox"/>	A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS
FKM60-SG-R	<input checked="" type="checkbox"/>	B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM



Kupplung "Flat-Face" unter (Rest-)druck kuppelbar Coupleur "Face platte" coupable sous pression (Résiduelle)



Anwendung

Die charakteristische Eigenschaft dieses Steckers besteht darin, dass das Kuppeln mit der Muffe in restdrucklosem Zustand erfolgen kann. Aus diesem Grund ist dieser Stecker im Besonderen für den Einsatz in der Land-wirtschaft und bei allen hydraulischen Stromkreisen gedacht, die ein solches Problem haben.

Eigenschaften

Die Hochdruck-Steckkupplung der Serie KS-D wird gemäss der neuen Norm ISO 16028 gefertigt.

Folgende Eigenschaften werden garantiert:

- Austauschbarkeit mit allen Kupplungen die entsprechend der Norm ISO 16028 produziert werden
- maximaler Druck von 350 bar bei allen Abmessungen
- Sicherheitsfaktor 1:4 bei gekuppelten und entkuppelten Kupplungen

Wegen der Möglichkeit, das Kuppeln mit Restdruck bis 250 bar durchführen zu können, wird dieser Stecker als innovativ und interessant geschätzt.

Applications

La principe caractéristique de ce type de pièce mâle est de permettre l'accouplement avec la pièce femelle malgré la présence de pression résiduelle. C'est pour cette particularité qu'il est indiqué pour les applications agricoles et dans tous les circuits hydrauliques qui présentent ce type de problèmes.

Caracteristiques

Le coupleur KS-D est réalisé conformément à la nouvelle norme ISO 18028.

Il garantit donc:

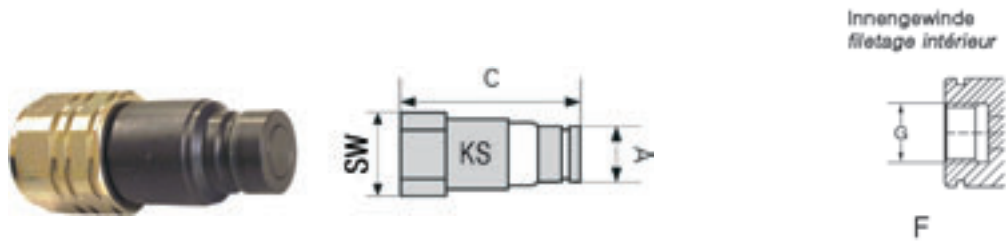
- l'interchangeabilité des coupleurs réalisés selon la norme
- une pression d'exercice maximale de 350 bar pour toutes les mesures
- un facteur de sécurité de 1:4, tant avec les pièces accouplées que pour celles qui ne le sont pas

La possibilité de faire la connexion avec une pression résiduelle jusqu'à 250 bar rend ce coupleur intéressant et à l'avant-garde.



FKS

Kupplung "Flat-Face" unter (Rest-)druck kuppelbar (Baugröße 2-5) Coupleur "Face platte" coupable sous pression (Résiduelle) (Grandeur 2-5)



Technische Daten

Material	Hochfeste Stähle mit verschleissbeanspruchten Komponenten, induktionsgehärtet, verzinkt und gelb chromatisiert
Material	Stützring: aus reinem Teflon
Temperaturbereich	-25° C - + 125° C
Legende	KS = Kupplungsstecker KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel	aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation trempés à induction. bichromatage jaune
Matériel	bague anit-extrusion: spéciale en Teflon pur
Température	-25° C - + 125° C
Légende	KS = prise mâle KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugröße	Typ	G	Q max.	A	C	SW
N° de commande		composant	grandeur	type	G	Q max.	A	C	SW
					BSP	l/min	Ø mm	mm	mm
FKS2012D-08FC	✓	KS	2	F	G1/2"-14	38	19.7	75.5	30
FKS3013D-08FC	✓	KS	3	F	G1/2"-14	44	24.5	85.0	
FKS3016D-12FC	✗	KS	3	F	G3/4"-14	75	24.5	87.0	
FKS4019D-12FC	✓	KS	4	F	G3/4"-14	100	27.0	90.0	
FKS5022D-16FC	✗	KS	5	F	G1"-11	140	30.0	105.0	



Staubschutz zu "Flat-Face" (Baugrösse 2-5) Capuchons pour coupleurs "Face platte" (Grandeur 2-5)



Bestell-Nr.		Baugrösse	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		grandeur	Couleur	corresponds à	Matériel
FKS20-SG-R	✓	2	rot / rouge	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKS20-SG-B	✓	2	blau / bleu	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKS20-SG-GE	✓	2	gelb / jaune	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKS20-SG-S	✓	2	schwarz / noir	FKS20..	Gummi / caoutchouc
FKS30-SG-R	✓	3	rot / rouge	FKS30..	Gummi / caoutchouc
FKS40-SG-R	✓	4	rot / rouge	FKS40..	Gummi / caoutchouc
FKS50-SG-R	✓	5	rot / rouge	FKS50..	Gummi / caoutchouc



Flachdichtende Schraubkupplung "Flat-Face" Coupleur visser à clapet plat "Face platte"



Anwendung

Diese Kupplung ist besonders geeignet für Fahrzeuge und Erdbewegungsmaschinen die hohe Drücke im Hydraulikkreislauf haben. Durch ihre robuste Konstruktion ist diese Kupplung für härteste Einsatzbedingungen im Industrie- und Erdbewegungsbereich geeignet. Der Schraubverschluss erlaubt das Kuppeln mit Steckern und Muffen unter Druck.

Eigenschaften

Es handelt sich um eine flachdichtende Schraubkupplung nach exklusiver DNP-Zeichnung gefertigt. Sie erlaubt die Anwendung mit einem Betriebsdruck bis 350 bar. Das Ankuppeln kann mit einem Restdruck im Stecker bis 250 bar erfolgen, unabhängig vom Restdruck bis 100 bar in der Muffe. Trotz dieser Restdrücke erfolgt 2/3 des Einschraubhubes ohne Widerstand.

Applications

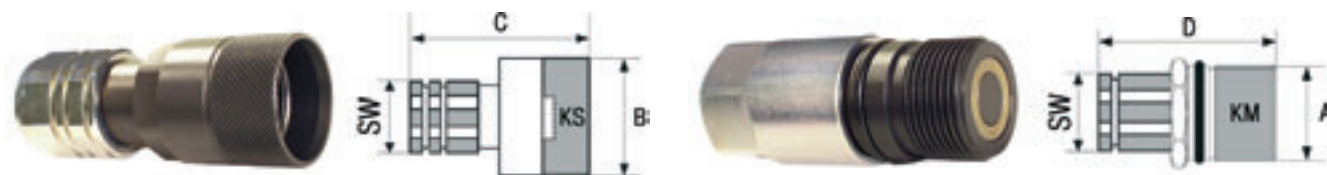
Ce coupleur est particulièrement indiqué pour le raccordement des circuits hydrauliques à haute pression montés sur des véhicules ou des engins de terrassement. De conception robuste ce coupleur trouve des applications privilégiées dans les secteurs de l'industrie et des excavateurs. La connexion à visser lui permet aussi l'accouplement avec mâles ou femelles sous pression.

Caracteristiques

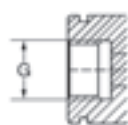
Produit selon projet exclusif DNP. Il s'agit d'un coupleur face plane à verrouillage vissé. Il permet l'emploi avec une pression de service jusqu'à 350 bar et la connexion avec une pression résiduelle jusqu'à 250 bar dans la partie mâle, tout en ayant une pression résiduelle jusqu'à 100 bar dans la partie femelle. En outre, même en présence de ces pressions résiduelles, 2/3 de course de vissage sont effectués sans rencontrer aucune résistance.



SFKS30 / SFKM30
Schraubkupplung " Flat-Face" (Baugröße 3)
Coupleur "Face platte" à visser (Grandeur 3)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material	hochfeste Stähle mit Verschleissbeanspruchten Komponenten, induktionsgehärtet
Material	Ausführung: verzinkt und gelb chromatisiert
Material	Dichtungen: aus Nitril NBR
Material	Stützring: aus reinem Teflon
Temperaturbereich	mit NBR Standard-Dichtung -25°C +125°C

Données techniques

Matériel	aciers à haute résistance. Composants soumis à sollicitation trempés à induction
Matériel	Traitement de la surface: bichromatage jaune
Matériel	Joints: nitrile NBR
Matériel	Bague anti-extrusion: spéciale en Teflon pur
Température	avec joints standard -25°C +125°C

Bestell-Nr.	Bauteil	Baugröße	Typ	G	Q max.	A	B	C	D	SW	
N° de commande	composant	grandeur	type	G	Q max.	A	B	C	D	SW	
				BSP	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm	
SFKS3013-08FC	✓	KS	3	F	G1/2"-14	44	36x2	42	85	84	36
SFKS3016-12FC	✗	KS	3	F	G3/4"-14	44	36x2	42	87	84	36
SFKS4019-16FC	✗	KS	4	F	G1"-11	100	43.2	48	105	97	41
SFKM3013-08FC	✓	KM	3	F	G1/2"-14	44	36x2	42	85	84	36
SFKM3016-12FC	✗	KM	3	F	G3/4"-14	44	36x2	42	87	84	36
SFKM4019-16FC	✗	KM	4	F	G1"-11	100	43x2	48	105	97	41



Staubschutz zu Schraubkupplung "Flat-Face" (Baugröße 3) Capuchons pour coupleur «Face platte» à visser (Grandeur 3)



Abb.
Fig. A



Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
SKS30-SP-R	✓	A	rot / rouge	SFKS30..	Plastik / plastique
SKM30-SP-R	✓	B	rot / rouge	SFKM30..	Plastik / plastique



Baugrösse 1

Grandeur 1

49



Baugrösse 2

Grandeur 2

51



Baugrösse 3

Grandeur 3

53



Baugrösse 4

Grandeur 4

55



Baugrösse 6

Grandeur 6

57



Baugrösse 7

Grandeur 7

59



Baugrösse 8

Grandeur 8

61



Schraubkupplungen mit DIN-Gewinden Coupleurs hydrauliques vissés avec taraudages selon DIN



Diese Kupplungsausführung wurde für den deutschen Markt entwickelt. Sie ist mit den bekanntesten Typen derselben Serie austauschbar.

Durch ihre robuste Konstruktion ist diese Kupplung für härteste Einsatzbedingungen im Industrie- und Erdbewegungsbereich geeignet.

Der Schraubverschluss erlaubt das Kuppeln mit Steckern und Muffen unter Druck.

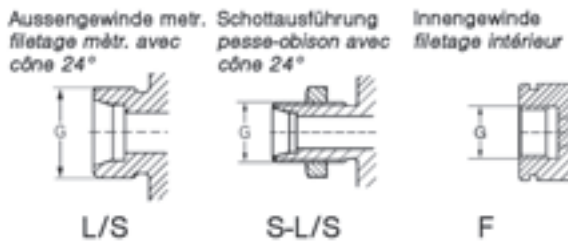
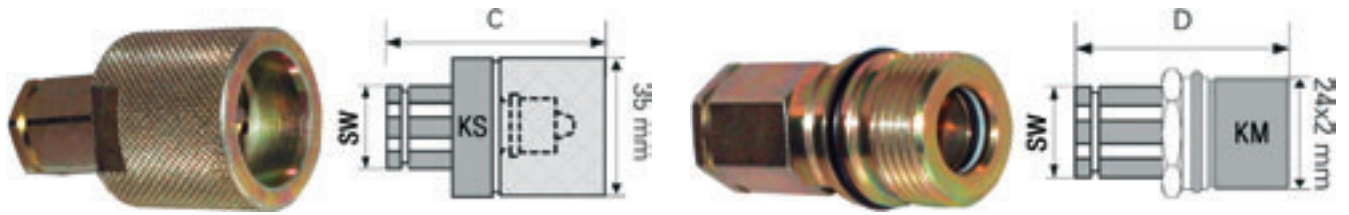
Ce coupleur a été spécialement développé pour le marché allemand. Il est interchangeable avec les coupleurs les plus connus sur le marché.

De conception robuste ce coupleur trouve des applications privilégiées dans les secteurs de l'industrie et des excavateurs.

La connexion à visser permet aussi l'accouplement avec mâles et femelles sous pression.



SKS10 / SKM10
Schraubkupplungen (Baugröße 1)
Coupleurs à visser (Grandeur 1)



Technische Daten

Material Kohlenstoff und Sonderstahl, verzinkt, gelb chromatisiert, Dichtung aus Nitril NBR standard - Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 125° C

Betriebsdruck max. 450 bar

Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel acier au carbone et acier spéciaux, zingués et bichromatés jaune, joints en nitrile NBR standard - Teflon

Température -25° C - + 125° C

Pression de service max. 450 bar

Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	
SKS1004-06L	XX	KS	L/S		M12x1.5	6L	06			
SKS1006-08L	⌘	KS	L/S		M14x1.5	8L	10			
SKS1004-S06L	XX	KS	S-L/S		M12x1.5	6L	06	73		
SKS1006-04FC	✓	KS	F	G1/4"-19			10	57		
SKS1006-08FX	X	KS	F		M14x1.5		10	57		
SKM1004-06L	XX	KM	L/S		M12x1.5	6L	06			SKM10-Disa
SKM1006-08L	⌘	KM	L/S		M14x1.5	8L	10			SKM10-Disa
SKM1004-S06L	X	KM	S-L/S		M12x1.5	6L	06	72		SKM10-Disa
SKM1006-04FC	✓	KM	F	G1/4"-19			10	59		SKM10-Disa
SKM1006-08FX	X	KM	F		M14x1.5		10	59		SKM10-Disa



Staubschutz zu Schraubkupplungen (Baugröße 1) Capuchons pour coupleurs à visser (Grandeur 1)



Abb.
Fig. A

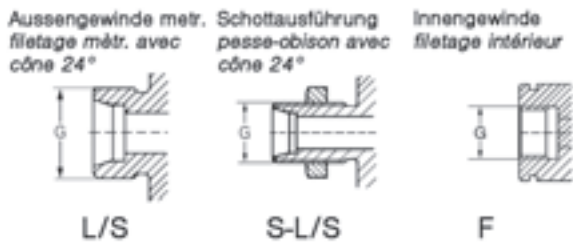
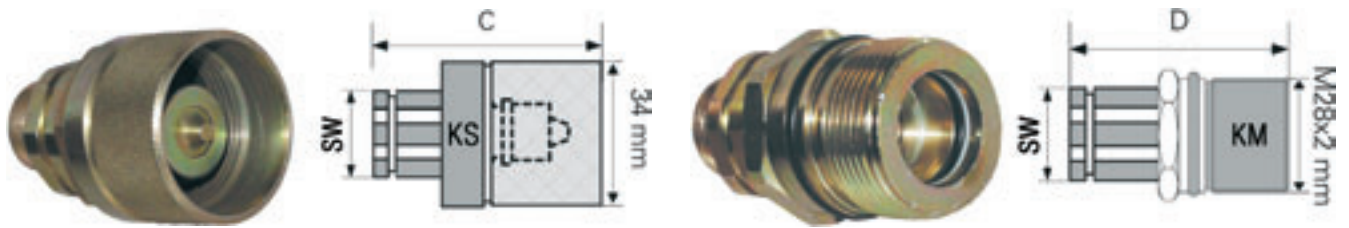


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
SKM10-SP-B	✓	A	blau / bleu	Plastik / plastique	KM
SKS10-SP-B	✗	B	blau / bleu	Plastik / plastique	KS



SKS20 / SKM20
Schraubkupplungen (Baugrösse 2)
Coupleurs à visser (Grandeur 2)



Technische Daten

Material Kohlenstoff und Sonderstahl, verzinkt, gelb chromatisiert, Dichtung aus Nitril NBR standard - Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 125° C

Betriebsdruck max. 450 bar

Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel acier au carbone et acier spéciaux, zingués et bichromatés jaune, joints en nitrile NBR standard - Teflon

Température -25° C - + 125° C

Pression de service max. 450 bar

Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
SKS2008-10S	X	KS	L/S		M18x1.5	10S	18	49		22	
SKS2008-S10L	X	KS	S-L/S		M16x1.5	10L	18	63		22	
SKS2010-06FC	✓	KS	F	G3/8"-19			25	49		22	
SKS2010-10FX	X	KS	F		M16x1.5		25	49		22	
SKS2006-08L	X	KS	L/S		M14x1.5	8L	10	47		22	
SKS2008-10L	X	KS	L/S		M16x1.5	10L	18	48		22	
SKM2004-S06L	XX	KM	S-L/S		M12x1.5	6L	6			22	
SKM2008-S10L	X	KM	S-L/S		M16x1.5	10L	18		78	22	SKM20-Disa
SKM2010-06FC	✓	KM	F	G3/8"-19			25		64	22	SKM20-Disa
SKM2008-10S	XX	KM	L/S		M18x1.5	10S	18		64	22	SKM20-Disa
SKM2010-10FX	X	KM	F		M16x1.5		25		64	22	SKM20-Disa
SKM2006-08L	X	KM	L/S		M14x1.5	8L	10		62	22	SKM20-Disa
SKM2008-10L	✓	KM	L/S		M16x1.5	10L	18		63	22	SKM20-Disa



Staubschutz zu Schraubkupplungen (Baugröße 2) Capuchons pour coupleurs à visser (Grandeur 2)



Abb.
Fig. A

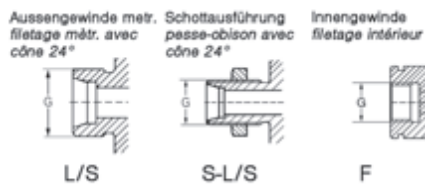
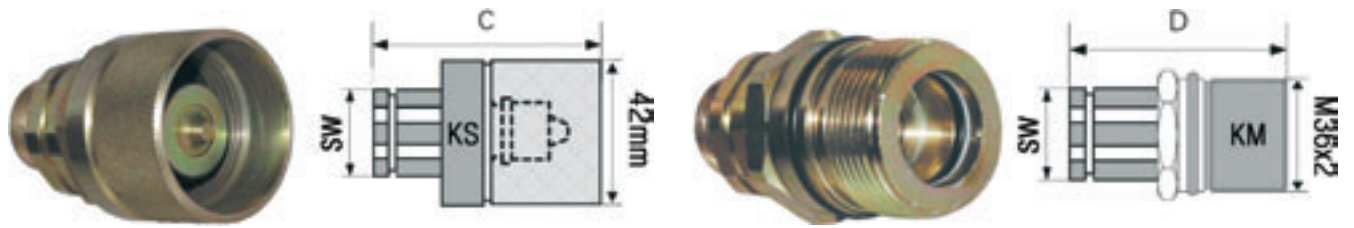


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
SKS20-SP-B	✓	A	blau / bleu	SKS20..	Plastik / plastique
SKM20-SP-B	✓	B	blau / bleu	SKM20..	Plastik / plastique



SKS30 / SKM30 Schraubkupplungen (Baugröße 3) Coupleurs à visser (Grandeur 3)



Technische Daten

Material	Kohlenstoff und Sonderstahl, verzinkt, gelb chromatisiert, Dichtung aus Nitril NBR standard - Teflon
Temperaturbereich	-25° C - + 125° C
Betriebsdruck max.	400 bar
Legende	KS = Kupplungsstecker KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel	acier au carbone et acier spéciaux, zingués et bichromatés jaune, joints en nitrile NBR standard - Teflon
Température	-25° C - + 125° C
Pression de service max.	400 bar
Légende	KS = prise mâle KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
SKS3010-12L	✓	KS	L/S		M18x1.5	12L	28	51		30	
SKS3013-15L	✓	KS	L/S		M22x1.5	15L	43	52		30	
SKS3013-16S	✗	KS	L/S		M24x1.5	16S	43	54		30	
SKS3013-18L	✗	KS	L/S		M20x1.5	18L	43	52		30	
SKS3008-S10L	✗	KS	S-L/S		M16x1.5	10L	18	66		30	
SKS3008-S10S	✗	KS	S-L/S		M16x1.5	10S	18	67		30	
SKS3010-S12L	✓	KS	S-L/S		M18x1.5	12L	28	66		30	
SKS3013-S15L	✓	KS	S-L/S		M22x1.5	15L	43	67		30	
SKS3010-06FC	✓	KS	F	G3/8"-19			28	53		30	
SKS3010-10FX	✗✗	KS	F		M16x1.5		43	53		30	
SKS3013-08FC	✓	KS	F	G1/2"-14			43	53		30	
SKS3013-12FX	✓	KS	F		M18x1.5		43	53		30	
SKS3013-15FX	✓	KS	F		M22x1.5		43	53		30	
SKM3010-12L	✓	KM	L/S		M18x1.5	12L	28		65	30	SKM30-Disa
SKM3013-15L	✓	KM	L/S		M22x1.5	15L	43		66	30	SKM30-Disa
SKM3013-16S	✓	KM	L/S		M20x1.5	16S	43	52	66	30	SKM30-Disa
SKM3013-18L	✗	KM	L/S		M24x1.5	18L	43		68	30	SKM30-Disa





SKS30 / SKM30
Schraubkupplungen (Baugröße 3)
Coupleurs à visser (Grandeur 3)



Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
SKM3008-S10L	☒	KM	S-L/S		M16x1.5	10L	18		80	30	SKM30-Disa
SKM3010-S12L	✓	KM	S-L/S		M18x1.5	12L	28		80	30	SKM30-Disa
SKM3013-S15L	✓	KM	S-L/S		M22x1.5	15L	43		81	30	SKM30-Disa
SKM3013-S16S	✗	KM	S-L/S		M24x1.5	16S	28		83	30	SKM30-Disa
SKM3010-06FC	✓	KM	F	G3/8"-19			28		67	30	SKM30-Disa
SKM3010-10FX	✗✗	KM	F		M16x1.5		43		67	30	SKM30-Disa
SKM3013-08FC	✓	KM	F	G1/2"-14			43		67	30	SKM30-Disa
SKM3013-12FX	✓	KM	F		M18x1.5		43		67	30	SKM30-Disa
SKM3013-15FX	✓	KM	F		M22x1.5		43		67	30	SKM30-Disa

Staubschutz zu Schraubkupplungen (Baugröße 3)
Capuchons pour coupleurs à visser (Grandeur 3)



Abb.
Fig. A

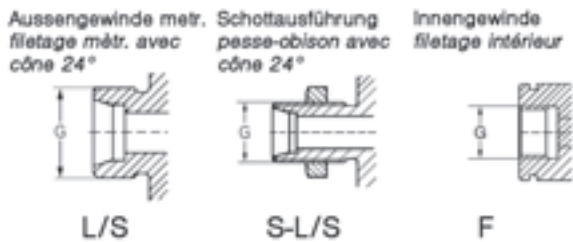
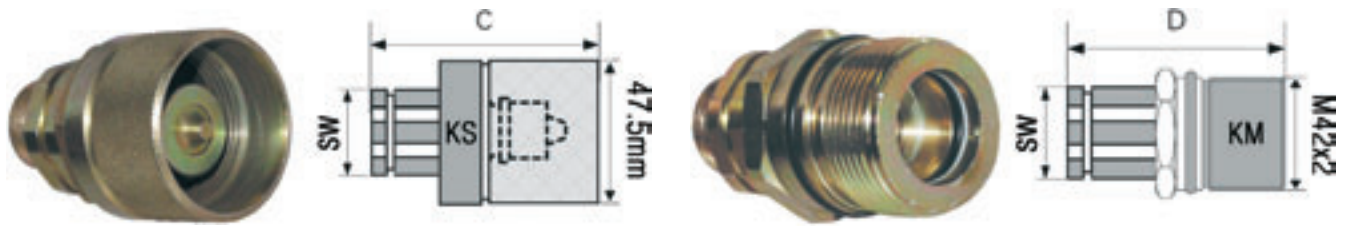


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	Couleur	corresponds à	Matériel
SKS30-SP-R	✓	A	rot / rouge	SKM30..	Plastik / plastique
SKM30-SP-R	✓	B	rot / rouge	SKM30..	Plastik / plastique



SKS40 / SKM40
Schraubkupplungen (Baugröße 4)
Coupleurs à visser (Grandeur 4)



Technische Daten

Material Kohlenstoff und Sonderstahl, verzinkt, gelb chromatisiert, Dichtung aus Nitril NBR standard - Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 125° C

Betriebsdruck max. 400 bar

Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel acier au carbone et acier spéciaux, zingués et bichromatés jaune, joints en nitrile NBR standard - Teflon

Température -25° C - + 125° C

Pression de service max. 400 bar

Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
SKS4013-15L	✓	KS	L/S		M22x1.5	15L	50	64		36	
SKS4015-18L	✓	KS	L/S		M26x1.5	18L	60	64		36	
SKS4015-S18L	✗	KS	S-L/S		M26x1.5	18L	60	79		36	
SKS4018-12FC	✓	KS	F	G3/4"-14			93	67		36	
SKM4013-15L	✓	KM	L/S		M22x1.5	15L	50		82	36	SKM40-Disa
SKM4015-18L	✗	KM	L/S		M26x1.5	18L	60		82	36	SKM40-Disa
SKM4015-S18L	✓	KM	S-L/S		M26x1.5	18L	60		97	36	SKM40-Disa
SKM4018-12FC	✓	KM	F	G3/4"-14			93		86	36	SKM40-Disa



Staubschutz zu Schraubkupplungen (Baugröße 4) Capuchons pour coupleurs à visser (Grandeur 4)



Abb.
Fig. A

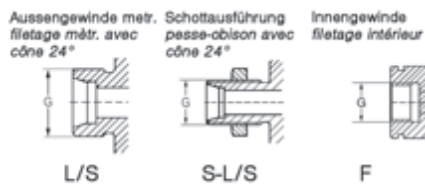
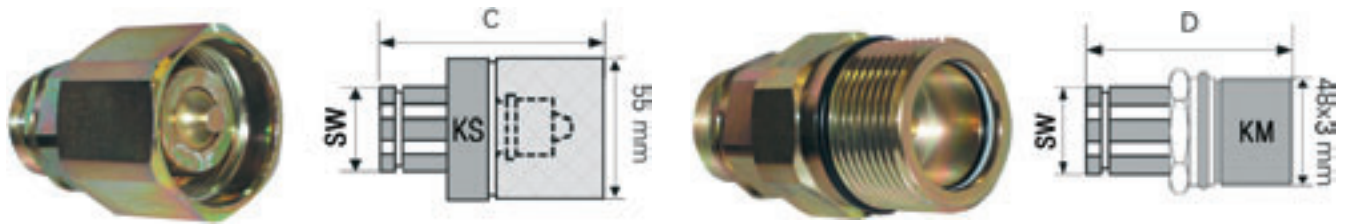


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
SKS40-SP-R	✓	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS
SKM40-SP-R	✓	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM



SKS60 / SKM60 Schraubkupplungen (Baugröße 6) Coupleurs à visser (Grandeur 6)



Technische Daten

Material	Kohlenstoff und Sonderstahl, verzinkt, gelb chromatisiert, Dichtung aus Nitril NBR standard - Teflon
Temperaturbereich	-25° C - + 125° C
Betriebsdruck max.	300 bar
Legende	KS = Kupplungsstecker KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel	acier au carbone et acier spéciaux, zingués et bichromatés
Température	-25° C - + 125° C
Pression de service max.	300 bar
Légende	KS = prise mâle KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
SKS6018-22L	✓	KS	L/S		M30x2.0	22L	92	73		41	
SKS6020-25S	✓	KS	L/S		M36x2.0	25S	113	77		41	
SKS6020-28L	✗	KS	L/S		M36x2.0	28L	113	73		41	
SKS6020-30S	✗	KS	L/S		M42x2.0	30S	113	79		46	
SKS6018-S22L	✗	KS	S-L/S		M30x2.0	22L	92	93		41	
SKS6020-S25S	✗	KS	S-L/S		M36x2.0	25S	113	99		41	
SKS6020-S28L	✗	KS	S-L/S		M36x2.0	28L	113	93		41	
SKS6020-S30S	✗	KS	S-L/S		M42x2.0	30S	113	99		46	
SKS6019-12FC	✓	KS	F	G3/4"-14			100	78		41	
SKS6020-16FC	✓	KS	F	G1"-11			113	78		41	
SKS6020-21FX	✗✗	KS	F		M30x1.5					41	
SKM6018-22L	✗	KM	L/S		M30x2.0	22L	92		95	41	SKM60-Disa
SKM6020-25S	✓	KM	L/S		M36x2.0	25S	113		99	41	SKM60-Disa
SKM6020-28L	✗	KM	L/S		M36x2.0	28L	113		95	41	SKM60-Disa
SKM6020-30S	✗	KM	L/S		M42x2.0	30S	113		101	46	SKM60-Disa
SKM6018-S22L	✓	KM	S-L/S		M30x2.0	22L	92		115	41	SKM60-Disa
SKM6020-S25S	✓	KM	S-L/S		M36x2.0	25S	113		121	41	SKM60-Disa
SKM6020-S28L	✗	KM	S-L/S		M36x2.0	28L	113		115	41	SKM60-Disa





SKS60 / SKM60 Schraubkupplungen (Baugröße 6) Coupleurs à visser (Grandeur 6)



Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	mm	
SKM6020-S30S	X	KM	SL/S		M42x2.0	30S	113		121	46	SKM60-Disa
SKM6019-12FC	✓	KM	F	G3/4"-14			100		100	41	SKM60-Disa
SKM6020-16FC	✓	KM	F	G1"-11			113		100	41	SKM60-Disa
SKM6020-21FX	XX	KM	F							41	

Staubschutz zu Schraubkupplungen (Baugröße 6) Capuchons pour coupleurs à visser (Grandeur 6)



Abb.
Fig. A

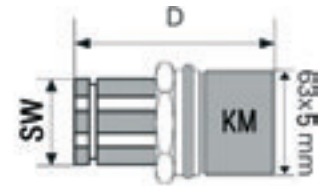
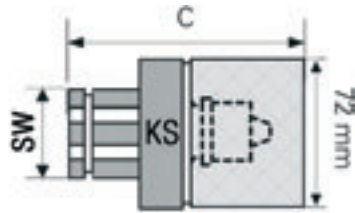


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
SKS60-SP-R	✓	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS
SKM60-SP-R	✓	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM



SKS70 / SKM70
Schraubkupplungen (Baugröße 7)
Coupleurs à visser (Grandeur 7)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Kohlenstoff und Sonderstahl, verzinkt, gelb chromatisiert, Dichtung aus Nitril NBR standard - Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 125° C

Betriebsdruck max. 160 bar

Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel acier au carbone et acier spéciaux, zingués et bichromatés jaune, joints en nitrile NBR standard - Teflon

Température -25° C - + 125° C

Pression de service max. 160 bar

Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	l/min	mm	mm	mm	
SKS7030-20FC	X	KS	F	G1-1/4"-11	250	73		0	
SKM7030-20FC	X	KM	F	G1-1/4"-11	250		103	0	SKM70-Disa



Staubschutz zu Schraubkupplungen (Baugröße 7) Capuchons pour coupleurs à visser (Grandeur 7)



Abb.
Fig. A

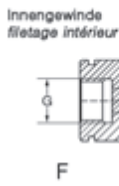
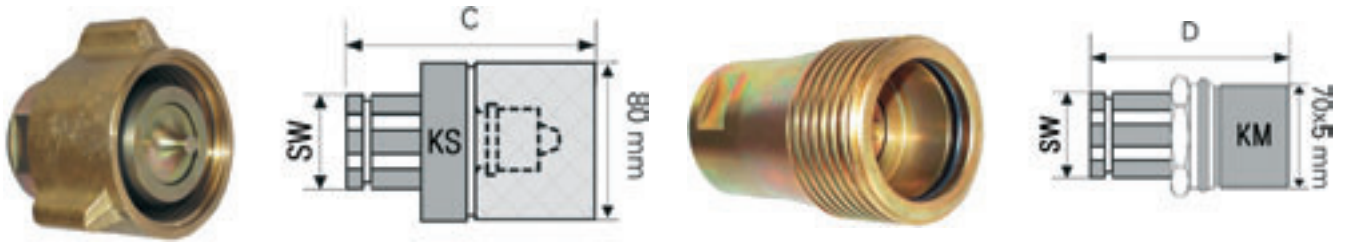


Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
SKS70-SP-R	<input checked="" type="checkbox"/>	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS
SKM70-SP-R	<input checked="" type="checkbox"/>	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM



SKS80 / SKM80
Schraubkupplungen (Baugröße 8)
Coupleurs à visser (Grandeur 8)



Technische Daten

Material Kohlenstoff und Sonderstahl, verzinkt, gelb chromatisiert, Dichtung aus Nitril NBR standard - Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 125° C

Betriebsdruck max. 140 bar

Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel acier au carbone et acier spéciaux, zingués et bichromatés jaune, joints en nitrile NBR standard - Teflon

Température -25° C - + 125° C

Pression de service max. 140 bar

Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	Q max.	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	Q max.	C	D	SW	jeu de joints
				BSP	l/min	mm	mm	mm	
SKS8036-24FC	X	KS	F	G1-1/2"-11	360	76		0	
SKM8036-24FC	X	KM	F	G1-1/2"-11	360		108	0	SKM80-Disa



ROFLEX Kupplungsmuffen

Coupleur à visser ROFLEX femelle

64



ROFLEX Kupplungsstecker mit Schraubmutter

Coupleur à visser ROFLEX male

65



ROFLEX Zubehör

Accessoires pour Coupleur ROFLEX

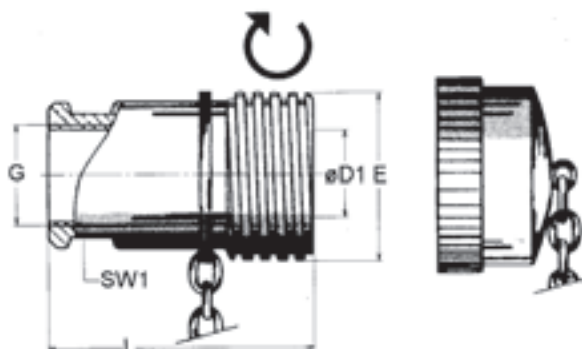
66

Reparaturanleitungen

Instruction de reparation



SKM
Schraubkupplungsmuffe Serie ROFLEX
Coupleurs à visser côte femelle série ROFLEX



Technische Daten

Material Stahl verzinkt, gelb passiviert, schlagfest, Kunststoff für Schutzkappen
Material Dichtung: Nitril / Teflon
Temperaturbereich -40° C - +125° C
Lieferumfang Kupplungsmuffe mit Staubkappe

Données techniques

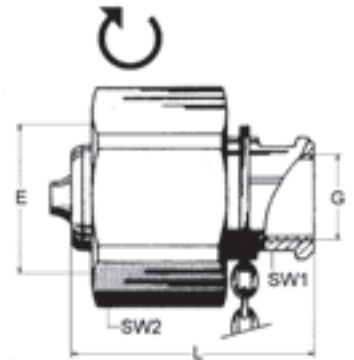
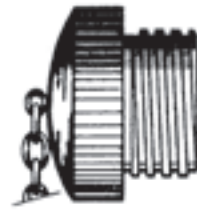
Matériel acier galvanisée et passivé jaune, Résine syntétique, résistante au choc pour les capuchon
Matériel joint: Nitril / Teflon
Température -40° C - +125° C
Set composé de Prise femelle avec protection

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugröße	G	E	L	SW1	Durchfluss max.	p max
N° de commande		composant	grandeur	G	E	L	SW1	débit max.	p max
				BSP	mm	Ø mm	mm	l/min	bar
SKM1510-06FC	✓	KM	1	G3/8"-19	F 35.6 x 3	77	22	26	500
SKM2514-08FC	✓	KM	2	G1/2"-14	F 39.6 x 3	95	26	52	450
SKM3517-12FC	✓	KM	3	G3/4"-14	F 44.7 x 3	99	28	85	400
SKM4523-16FC	✓	KM	4	G1"-11	F 57.6 x 4	106	38	150	350
SKM5530-20FC	✓	KM	5	G1-1/4"-11	F 65.5 x 5	118	47	230	320
SKM6535-24FC	✗	KM	6	G1-1/2"-11	F 74.5 x 5	121	57	340	300
SKM7547-32FC	⊘	KM	7	G2"-11	F 108.0 x 5	165	75	630	250



SKS

Schraubkupplungsstecker Serie ROFLEX Coupleurs à visser côte mâle série ROFLEX



Technische Daten

Material Stahl verzinkt und gelb passiviert
schlagfest, Kunststoff für
Schutzstecker

Temperaturbereich -40° C - +125° C

Lieferumfang Kupplungsstecker mit Staubkappe

Données techniques

Matériel acier galvanisée et passivé jaune,
Résine synthétique résistante au
choc pour les capuchons

Température -40° C - +125° C

Set composé de Prise mâle avec protection

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugröße	G	E	L	SW1	SW2	Durchfluss max.	p max
N° de commande		composant	grandeur	G	E	L	SW1	SW2	débit max.	p max
				BSP	mm	Ø mm	mm	mm	l/min	bar
SKS1510-06FC	✓	KS	1	G3/8"-19	F35.6 x 3	55	22	45	26	500
SKS2514-08FC	✓	KS	2	G1/2"-14	F39.6 x 3	65	26	50	52	450
SKS3517-12FC	✓	KS	3	G3/4"-14	F44.7 x 3	69	30	55	85	400
SKS4523-16FC	✓	KS	4	G1"-11	F57.6 x 4	76	40	70	150	350
SKS5530-20FC	✓	KS	5	G1-1/4"-11	F 65.5 x 5	84	48	80	230	320
SKS6535-24FC	✓	KS	6	G1-1/2"-11	F 74.5 x 5	90	55	87	340	300
SKS7547-32FC	☞	KS	7	G2"-11	F108.0 x 5	120	76	130	630	250



Staubschutz zu ROFLEX Schraubkupplungen Capuchons pour coupleurs à visser ROFLEX



Abb.
Fig. A



Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	corresponds à	Matériel
SKS15-SP-S	✓	A	SKS15	Plastik / plastique
SKS25-SP-S	✓	A	SKS25	Plastik / plastique
SKS35-SP-S	✓	A	SKS35	Plastik / plastique
SKS45-SP-S	✓	A	SKS45	Plastik / plastique
SKS55-SP-S	✓	A	SKS55	Plastik / plastique
SKS65-SP-S	✓	A	SKS65	Plastik / plastique
SKM15-SP-S	✓	B	SKM15	Plastik / plastique
SKM25-SP-S	✓	B	SKM25	Plastik / plastique
SKM35-SP-S	✓	B	SKM35	Plastik / plastique
SKM45-SP-S	✓	B	SKM45	Plastik / plastique
SKM55-SP-S	✓	B	SKM55	Plastik / plastique
SKM65-SP-S	✓	B	SKM65	Plastik / plastique



SKM-H Halter zu ROFLEX Kupplungsmuffe Support pour coupleur à visser ROFLEX femelle



Technische Daten

Kupplungen die mit einem Anschweisshalter befestigt sind, können sich nicht mehr drehen, weder bei der Montage der Rohre oder Hydraulikschläuche, noch beim Nachziehen der Sechskantmutter.

Données techniques

De cette façon vous fixez le raccord et l'empêcher de tourner lors de l'accouplement.

Bestell-Nr.		Baugrösse	Abmessungen	passend zu
N° de commande		grandeur	dimensions	corresponds à
SKM15-H	X	1	SW22	SKM15..
SKM25-H	X	2	SW26	SKM25..
SKM35-H	✓	3	SW28	SKM35..
SKM45-H	X	4	SW38	SKM45..
SKM55-H	X	5	SW47	SKM55..
SKM65-H	X	6	SW57	SKM65..
SKM75-H	⊗	7	SW75	SKM75..



SKS-SCHLUESSEL

Schlüssel zu ROFLEX Kupplungsstecker

Clé pour coupleur à visser ROFLEX male



Technische Daten

Um zu vermeiden, dass sich bei grossen Vibrationen die Sechskantmutter lösen kann, muss sie mit einem Schlüssel kurz nachgezogen werden.

Données techniques

Pour éviter que l'accouplement ne se devisse avec les vibrations on doit serrer ce dernier avec une clé.

Bestell-Nr.		Baugröße	Abmessungen	passend zu
N° de commande		grandeur	Dimensions	corresponds à
SKS15-SCHLUESSEL	X	1	SW45	SKS15..
SKS25-SCHLUESSEL	✓	2	SW50	SKS25..
SKS35-SCHLUESSEL	✓	3	SW55	SKS35..
SKS45-SCHLUESSEL	✓	4	SW70	SKS45..
SKS55-SCHLUESSEL	✓	5	SW80	SKS55..
SKS65-SCHLUESSEL	X	6	SW87	SKS65..

SKS/SKM

Ersatzteile zu ROFLEX-Kupplungen

Pièce de rechange pour coupleur à visser ROFLEX



Bestell-Nr.		Position	Beschreibung	Baugröße
N° de commande		Position	Description	grandeur
SKM15-GEW	X		Distanzring / Bague d'appui	1
SKM15-DISA	✓	1	Dichtungssatz / Joints	1
SKM25-DISA	✓	1	Dichtungssatz / Joints	2





SKS/SKM

Ersatzteile zu ROFLEX-Kupplungen

Pièce de rechange pour coupleur à visser ROFLEX



Bestell-Nr.		Position	Beschreibung	Baugröße
N° de commande		Position	Description	grandeur
SKM35-DISA	✓	1	Dichtungssatz / Joints	3
SKM45-DISA	✓	1	Dichtungssatz / Joints	4
SKM55-DISA	✓	1	Dichtungssatz / Joints	5
SKM65-DISA	✓	1	Dichtungssatz / Joints	6
SKM75-DISA	XX	1	Dichtungssatz / Joints	7
SKM15-FED	✓	2	Feder / Ressort	1
SKM25-FED	✓	2	Feder / Ressort	2
SKM35-FED	✓	2	Feder / Ressort	3
SKM45-FED	✓	2	Feder / Ressort	4
SKM55-FED	✓	2	Feder / Ressort	5
SKM65-FED	X	2	Feder / Ressort	6
SKM75-FED	☒	2	Feder / Ressort	7
SKM15-GEW-ALT	XX	3	Distanzring / Bague d'appui	1
SKM25-GEW	✓	3	Distanzring / Bague d'appui	2
SKM35-GEW	✓	3	Distanzring / Bague d'appui	3
SKM45-GEW	✓	3	Distanzring / Bague d'appui	4
SKM55-GEW	✓	3	Distanzring / Bague d'appui	5
SKM65-GEW	X	3	Distanzring / Bague d'appui	6
SKM75-GEW	☒	3	Distanzring / Bague d'appui	7
SKM15-KEG	✓	4	Dichtkegel / Cône détanchéité	1
SKM25-KEG	✓	4	Dichtkegel / Cône détanchéité	2
SKM35-KEG	✓	4	Dichtkegel / Cône détanchéité	3
SKM45-KEG	✓	4	Dichtkegel / Cône détanchéité	4
SKM55-KEG	✓	4	Dichtkegel / Cône détanchéité	5
SKM65-KEG	✓	4	Dichtkegel / Cône détanchéité	6
SKM75-KEG	☒	4	Dichtkegel / Cône détanchéité	7
SKM15-SEEGER	X	5	Seegerring / Seeger	1
SKM15-WERK	X	6	Werkzeugsatz / Set d'outil	1
SKM25-WERK	X	6	Werkzeugsatz / Set d'outil	2
SKM35-WERK	X	6	Werkzeugsatz / Set d'outil	3
SKM45-WERK	X	6	Werkzeugsatz / Set d'outil	4
SKM55-WERK	X	6	Werkzeugsatz / Set d'outil	5
SKM65-WERK	X	6	Werkzeugsatz / Set d'outil	6
SKM75-WERK	☒	6	Werkzeugsatz / Set d'outil	7



**Schnellverschlusskupplungen für
hydr. Anhängerbremsen**

Coupleur pour frein hydrauliques

72



TCM-Schnellverschlusskupplungen

Coupleur rapide TCM

74



ISO-A-Schnellverschlusskupplungen

Coupleur rapide ISO-A

76



ISO-B-Schnellverschlusskupplungen

Coupleur rapide ISO-B

78



ISO-Schnellverschlusskupplungen

Coupleur rapide ISO

80



ISO-Schnellverschlusskupplungen mit Kugel

Coupleur rapide avec bille

83



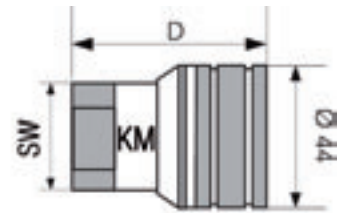
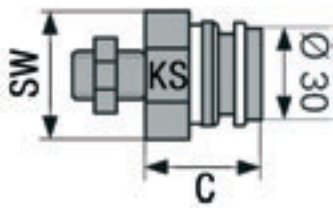
Hochdruckkupplungen 700 bar

Coupleur haute pression 700 bar

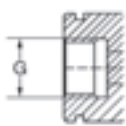
86



BKS30 / BKM30
Bremskupplungsstecker mit Staubkappe (Baugrösse 3)
Prise mâle pour frein hydraulique avec protection



Innengewinde
filetage intérieur



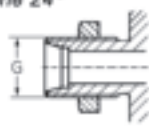
F

Aussengewinde
filetage extérieur



MU

Schottausführung
passe-obison avec
cône 24°



S-L/S

Technische Daten

Material: Stahl promatisiert
Dichtungen aus NBR/Teflon
Temperaturbereich: -25° C bis +125° C
Betriebsdruck max.: 200 bar
Norm: NFU16-006/68
ISO 5676
Legende: KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel: acier promatisé
joints en NBR/Teflon
Température: -25° C jusqu'à +125° C
Pression de service max.: 200 bar
Norme: NFU16-006/68
ISO 5676
Légende: KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	Dichsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	
BKS3009-08MU	X	KS	MU	G1/2"-14			24	48		
BKS3009-S12L	X	KS	S-L/S		M18x1.5	15L	24	49		
BKS3009-S13F	✓	KS	S-L/S		M20x1.5	13F	24	51		
BKS3009-S15L	X	KS	S-L/S		M22x1.5	15L	24	51		
BKM3009-06FC	✓	KM	F	G3/8"-19			24		56	BKM30-Disa
BKM3009-08FC	✓	KM	F	G1/2"-14			24		56	BKM30-Disa
BKM3009-12FX	✓	KM	F		M18x1.5		24		56	BKM30-Disa



BKM-H Halter zu Bremskupplungsstecker Support pour prise de frein



Bestell-Nr.		Material
N° de commande		Material
BKM30-H-SA	✓	Stahl verzinkt

Staubschutz zu Bremskupplung Capuchon pour coupleurs de freins



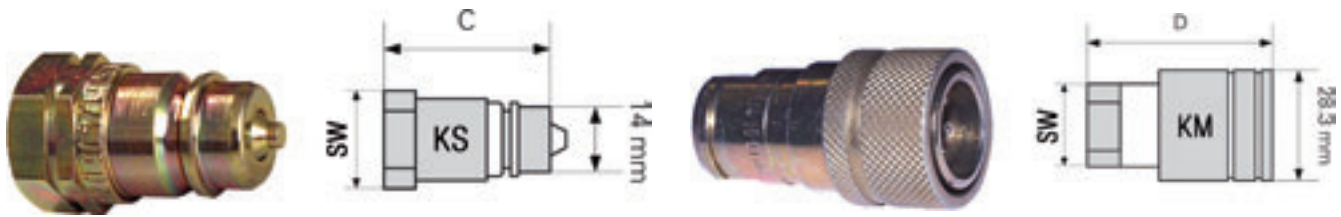
Bestell-Nr.		Farbe	Material
N° de commande		Couleur	Matériel
BKS30-SG-GR	✓	grün / vert	Gummi / caoutchouc
BKS30-SP-GE	✓	gelb / jaune	Plastik / plastique



KS17 / KM17

TCM-Schnellverschlusskupplung (Baugröße 1)

Coupleur rapide TCM (grandeur 1)

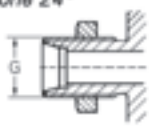


Aussengewinde metr.
filetage métr. avec
cône 24°



L/S

Schottausführung
passe-obison avec
cône 24°



S-L/S

Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Betriebsdruck max. 350 bar
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Pression de service max. 350 bar
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Typ	G	G	RA	Q max.	C	D	Dichtsatz
N° de commande		composant	type	G	G	RA	Q max.	C	D	jeu de joints
				BSP	Met.	DIN 24°	l/min	mm	mm	
KS1706-S10L	X	KS	S-L/S		M16x1.5	10L	10	65		
KS1706-04FC	✓	KS	F	G1/4"-19			10	35		
KM1706-S10L	✓	KM	S-L/S		M16x1.5	10L	10		80	KM17-Disa
KM1706-04FC	✓	KM	F	G1/4"-19			10		50	KM17-Disa



Staubschutz zu Schnellverschluss-Kupplungen Capuchons pour coupleurs hydrauliques rapide



Abb.
Fig. A



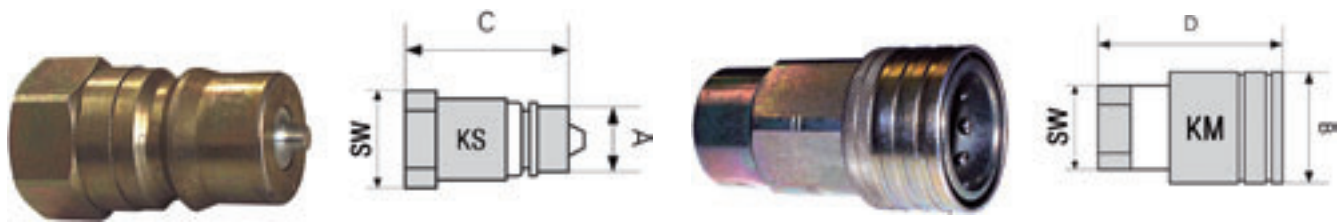
Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
KS17-SG-R	✓	A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS17..
KM17-SG-R	✓	B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM17..



KS / KM

Kupplungsverschlusskupplung Standard ISO A (Baugrösse 1-6)
Coupleur rapide Standard ISO A (Grandeur 1-6)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugrösse	Typ	G	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	grandeur	type	G	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	jeu de joints
					BSP	NPT	bar	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm	
KS1106-04FC	✓	KS	1	F	G1/4"-19		350	9,6	11,7		35		19	
KS2109-06FC	✓	KS	2	F	G3/8"-19		300	25	17,3		42,5		22	
KS3113-08NB	✗	KS	3	F		1/2"-14NPT	250	43	20,5		48		27	
KS4118-12FC	✓	KS	4	F	G3/4"-14		250	93	29		57		34	
KS5120-16FC	✓	KS	5	F	G1"-11		250	113	34,5		66		41	
KS6126-20FC	✗✗	KS	6	F	G1-1/4"-11		250	196	45		75		50	
KM1106-04FC	✓	KM	1	F	G1/4"-19		350	9,6		26		49	19	KM11-Disa
KM2109-06FC	✓	KM	2	F	G3/8"-19		300	25		30		60,5	22	KM21-Disa
KM3113-08FC	✓	KM	3	F	G1/2"-14		250	43		38		70	27	KM31-Disa
KM3113-08NB	✓	KM	3	F		1/2"-14NPT	250	43		38		70	27	KM31-Disa
KM4118-12FC	✓	KM	4	F	G3/4"-14		250	93		45		84,5	34	KM41-Disa
KM5120-16FC	✓	KM	5	F	G1"-11		250	113		52		99	41	KM51-Disa
KM6126-20FC	✗	KM	6	F	G1-1/4"-11		250	196		70		117	50	KM61-Disa



Staubschutz zu Schnellverschlusskupplungen Standard ISO A (Baugrösse 1-6) Capuchons pour coupleurs rapide Standard ISO A (Grandeur 1-6)



Abb. A
Fig.



Abb. B
Fig.

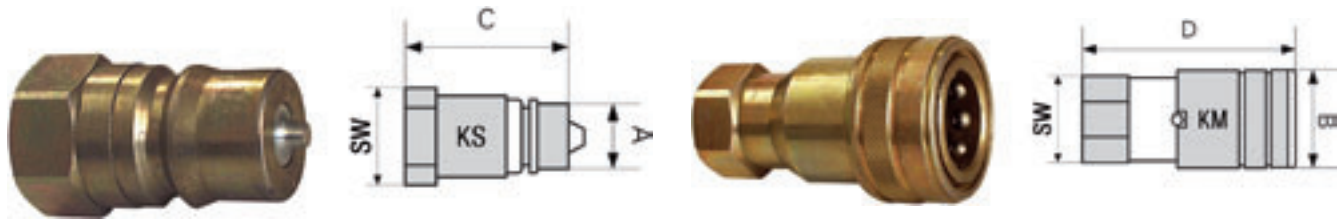
Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
KS11-SP-R	✓	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS11..
KS21-SP-R	✓	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS21..
KS30-SG-R	✓	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS31..
KS40-SG-R	✓	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS41..
KS60-SP-R	✓	A	rot / rouge	Plastik / plastique	KS61..
KM11-SP-R	✓	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM11..
KM21-SP-R	✓	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM21..
KM30-SG-R	✓	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM31..
KM40-SG-R	NEW	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM41..
KM60-SP-R	✓	B	rot / rouge	Plastik / plastique	KM61..



KS / KM

Schnellverschlusskupplung Standard ISO B (Baugrösse 0-5)

Coupleur rapide standard ISO B (Grandeur 0-5)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 80° C
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 80° C
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugrösse	Typ	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	grandeur	type	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	jeu de joints
					BSP	bar	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm	
KS0205-02FC	X	KS	0	F	G1/8"-28	400	6	10.9	23	31	50	14	
KS1208-04FC	✓	KS	1	F	G1/4"-19	350	16	14.2	28	38	60	19	
KS2210-06FC	X	KS	2	F	G3/8"-19	325	30	19.1	35	43	68	22	
KS2210-06FC-MS	XX	KS	2	F								22	
KS3212-08FC	XX	KS	3	F	G1/2"-14	250	42	23.5	44	49	73	27	
KS4218-12FC	X	KS	4	F	G3/4"-14	250	92	31.4	52	57	92	34	
KS5220-16FC	XX	KS	5	F	G1"-11	225	113	37.7	60	66	106	41	
KM0205-02FC	X	KM	0	F	G1/8"-28	400	6	10.9	23	31	50	17	KM02-Disa
KM1208-04FC	✓	KM	1	F	G1/4"-19	350	16	14.2	28	38	60	19	KM12-Disa
KM2210-06FC	X	KM	2	F	G3/8"-19	325	30	19.1	35	43	68	24	KM22-Disa
KM2210-06FC-MS	XX	KM	2	F								24	
KM3212-08FC	X	KM	3	F	G1/2"-14	250	42	23.5	44	49	73	30	KM32-Disa
KM4218-12FC	X	KM	4	F	G3/4"-14	250	92	31.4	52	57	92	36	KM42-Disa
KM5220-16FC	XX	KM	5	F	G1"-11	225	113	37.7	60	66	106	41	KM52-Disa



Staubschutz zu Schnellverschlusskupplungen Standard ISO B (Baugröße 0-5) Capuchons pour coupleurs rapide Standard ISO B (Grandeur 0-5)



Abb.
Fig. A



Abb.
Fig. B

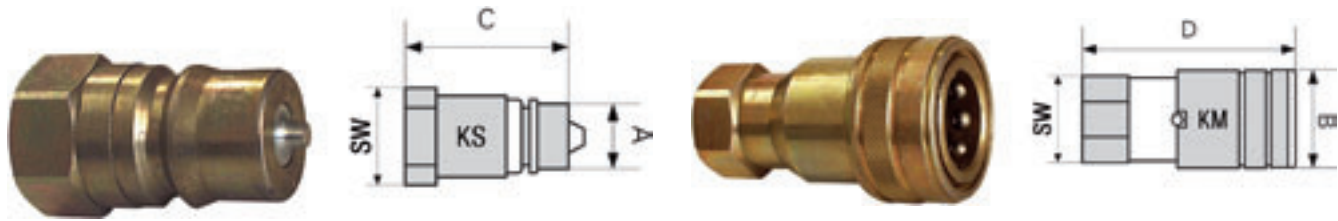
Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
KS12-SG-B	X	A	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KS12..
KS22-SG-B	X	A	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KS22..
KS32-SG-B	X	A	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KS32..
KS42-SG-B	X	A	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KS42..
KS52-SG-B	X	A	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KS52..
KM12-SG-B	X	B	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KM12..
KM22-SG-B	X	B	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KM22..
KM32-SG-B	X	B	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KM32..
KM42-SG-B	X	B	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KM42..
KM52-SG-B	XX	B	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KM52..



KS / KM

Schnellverschlusskupplung Standard ISO (Baugrösse 1-7)

Coupleur rapide standard ISO (grandeur 1-7)



Innengewinde
filetage intérieur



F

Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon
Temperaturbereich -25° C - + 125° C
Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon
Température -25° C - + 125° C
Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugrösse	Typ	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	grandeur	type	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	jeu de joints
					BSP	bar	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm	
KS1506-04FC	✓	KS	1	F	G1/4"-19	350	10	14.2		38		19	
KS2508-06FC	✓	KS	2	F	G3/8"-19	250	25	19		43		24	
KS3510-08FC	✓	KS	3	F	G1/2"-14	210	113	20.5		48		27	
KS6526-20FC	✗	KS	6	F	G1-1/4"-11	250	196	44		75		50	
KM1506-04FC	✓	KM	1	F	G1/4"-19	350	10		27		56	19	KM15-Disa
KM2508-06FC	✓	KM	2	F	G3/8"-19	250	25		34		63	24	KM25-Disa
KM3510-08FC	✗	KM	3	F	G1/2"-14	210	113		38		70	27	KM35-Disa
KM6526-20FC	✗✗	KS	6	F	G1-1/4"-11	250	196		70		117	50	KM65-Disa



Klappdeckel zu Schnellverschlusskupplungen Standard ISO (Baugrösse 1-7) Couvercle pour coupleurs rapide standard ISO (grandeur 1-7)



Bestell-Nr.	Baugrösse	Farbe	passend zu	Material
N° de commande	grandeur	Couleur	corresponds à	Matériel
KM30-KD-R	✓ 3	rot / rouge	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-GR	✓ 3	grün / vert	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-B	✓ 3	blau / bleu	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-GE	✓ 3	gelb / jaune	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-S	✓ 3		KM35..	Plastik / plastique

Staubschutz zu Schnellverschlusskupplungen Standard ISO (Baugrösse 1-7) Capuchon pour coupleurs rapide standard ISO (grandeur 1-7)



Abb. A
Fig.



Abb. B
Fig.

Bestell-Nr.	Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande	Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
KS15-SG-R	✓ A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS15..
KS25-SG-R	✓ A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS25..
KS30-SG-R	✓ A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-GR	✓ A	grün / vert	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-B	✓ A	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-GE	✓ A	gelb / jaune	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-S	✓ A	schwarz / noir	Gummi / caoutchouc	KS35..
KM15-SG-R	✓ B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM15..
KM25-SG-R	✓ B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM25..
KM30-SG-R	✓ B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-GR	✓ B	grün / vert	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-B	✓ B	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-GE	✓ B	gelb / jaune	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-S	✓ B	schwarz / noir	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM55-SG-R	XX B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM



Abreisshalter zu Schnellverschlusskupplung Standard ISO (Baugrösse 1-7)
Support à bride pour coupleurs rapide standard ISO (grandeur 1-7)



Abb.
Fig. A



Abb.
Fig. B

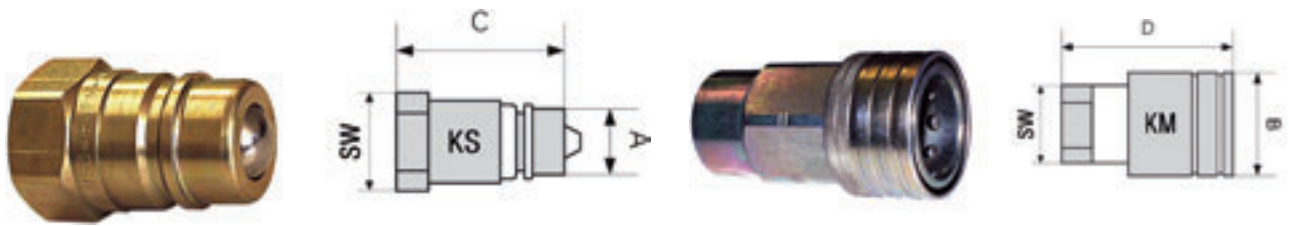
Bestell-Nr.		Abb.	Baugrösse	Bohrung	passend zu
N° de commande		Fig.	grandeur	Alésage	corresponds avec
				Ø mm	
HRL4B26.6PP	✓	A	1	G 3/4"	KM15..
HRL5B33.7PP	✓	A	2	G 1"	KM25..
HRL5B38PP	✓	A	3	38	KM35..
HRZ4A26,6-26,6PP	✓	B	1	G 3/4"	KM15..
HRZ5A33,7-33,7PP	✓	B	2	G 1"	KM25..
HRZ5A38-38PP	✓	B	3	38	KM35..



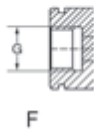
KS..K / KM..K

Schnellverschlusskupplung ISO mit Kugel (Baugrösse 1-4)

Coupleur rapide ISO à bille (grandeur 1-4)



Innengewinde
filetage intérieur



Technische Daten

Material Körper Stahl, promat verzinkt,
Dichtung NBR/Teflon

Temperaturbereich -25° C - + 125° C

Legende KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Matériel corps an acier, promatisé
joints NBR/Teflon

Température -25° C - + 125° C

Légende KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugrösse	Typ	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	Dichtsatz
N° de commande		composant	grandeur	type	G	p max	Q max.	A	B	C	D	SW	jeu de joints
					BSP	bar	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm	mm	
KS1506K-04FC	✓	KS	1	F	G1/4"-19	350	11	14.2		38		19	
KS2508K-06FC	✓	KS	2	F	G3/8"-19	250	21	19		43		24	
KS3510K-08FC	XX	KS	3	F	G1/2"-14	210	30	20.5		48		27	
KS4515K-12FC	X	KS	4	F	G3/4"-14	250	58	23		57		34	
KM1506K-04FC	✓	KM	1	F	G1/4"-19	350	11		27		56	19	KM15-Disa
KM2508K-06FC	✓	KM	2	F	G3/8"-19	250	21		34		63	24	KM25-Disa
KM3510K-08FC	X	KM	3	F	G1/2"-14	210	30		38		70	27	KM35-Disa
KM4515K-12FC	X	KM	4	F	G3/4"-14	250	58		47		86	34	KM45-Disa



Klappdeckel zu Schnellverschlusskupplungen ISO mit Kugel (Baugrösse 1-4) Couvercle pour coupleurs rapide ISO à bille (grandeur 1-4)



Bestell-Nr.	Baugrösse		Farbe	passend zu	Material
N° de commande	grandeur		Couleur	corresponds à	Matériel
KM30-KD-R	✓	3	rot / rouge	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-GR	✓	3	grün / vert	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-B	✓	3	blau / bleu	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-GE	✓	3	gelb / jaune	KM35..	Plastik / plastique
KM30-KD-S	✓	3		KM35..	Plastik / plastique

Staubschutz zu Schnellverschlusskupplungen ISO mit Kugel (Baugrösse 1-4) Capuchon pour coupleurs rapide ISO à bille (grandeur 1-4)



Abb.
Fig. A



Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Farbe	Material	passend zu
N° de commande		Fig.	Couleur	Matériel	corresponds avec
KS15-SG-R	✓	A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS15..
KS25-SG-R	✓	A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS25..
KS30-SG-R	✓	A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-GR	✓	A	grün / vert	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-B	✓	A	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-GE	✓	A	gelb / jaune	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS30-SG-S	✓	A	schwarz / noir	Gummi / caoutchouc	KS35..
KS40-SG-R	✓	A	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KS43..
KM15-SG-R	✓	B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM15..
KM25-SG-R	✓	B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM25..
KM30-SG-R	✓	B	rot / rouge	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-GR	✓	B	grün / vert	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-B	✓	B	blau / bleu	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-GE	✓	B	gelb / jaune	Gummi / caoutchouc	KM35..
KM30-SG-S	✓	B	schwarz / noir	Gummi / caoutchouc	KM35..



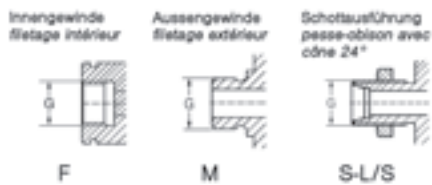
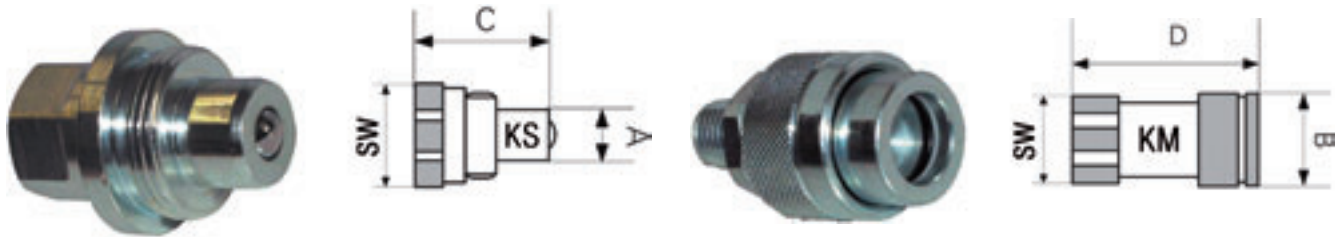
Abreisshalter zu Schnellverschlusskupplungen ISO mit Kugel (Baugröße 1-4) Support à bride pour coupleurs rapide ISO à bille (grandeur 1-4)

Abb.
Fig. AAbb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	Baugröße	Bohrung	passend zu
N° de commande		Fig.	grandeur	Alésage	corresponds avec
				Ø mm	
HRL4B26.6PP	✓	A	1	G 3/4"	KM15..
HRL5B33,7PP	✓	A	2	G 1"	KM25..
HRL5B38PP	✓	A	3	38	KM35..
HRZ4A26,6-26,6PP	✓	B	1	G 3/4"	KM15..
HRZ5A33,7-33,7PP	✓	B	2	G 1"	KM25..
HRZ5A38-38PP	✓	B	3	38	KM35..



SKS / SKM
Schraubkupplungen für Hochdruck
Coupleur à visser haute pression



Technische Daten

Material
-Sonderstahl verzinkt, weiss chrom.
-Ventilkugeln: UNI 100CR6, Gütegrad «A»
-Dichtungen: aus Nitril NBR lieferbar
-Stützring: aus reinem Teflon
-25° C +125° C
700 bar
KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Temperaturbereich
Betriebsdruck max.
Legende

Données techniques

Matériel
-acier special zingué, bichromaté blanc
-opturation à billes: UNI 100CR6 degré de précision «A»
-joints: nitrile NBR en standard
-bague anti extrusion: en Teflon pur
-25° C +125° C
700 bar
KS = prise mâle
KM = prise femelle

Température
Pression de service max.
Légende

Bestell-Nr.		Bauteil	Baugrösse	Typ	G	G	Q max.	A	B	C	D	Dichtsatz
N° de commande		composant	grandeur	type	G	G	Q max.	A	B	C	D	jeu de joints
					BSP	NPT	l/min	Ø mm	Ø mm	mm	mm	
SKS1804-04NB	X	KS	1	F		1/4"-18NPT	4.8	15.80		39.0		
SKS2806-04NB	X	KS	2	F		1/4"-18NPT	8.6	19		40.5		
SKS2806-06FC	✓	KS	2	F	G3/8"-19		8.6	19		40.5		
SKM1804-04MB	X	KM	1	M		1/4"-18NPT	4.8		30		53	SKM18-Disa
SKM2806-04MB	X	KM	2	M		1/4"-18NPT	8.6		35		64.5	SKM28-Disa
SKM2806-06MUE	✓	KM	2	M	G3/8"-19		8.6		35		66	SKM28-Disa



Staubschutz für Schraubkupplungen für Hochdruck (Baugröße 1-2) Capuchons pour coupleurs à visser haute pression (Grandeur 1-2)



Abb.
Fig. A



Abb.
Fig. B

Bestell-Nr.		Abb.	passend zu	Material
N° de commande		Fig.	corresponds à	Matériel
SKS18-SA	X	A	SKS18..	Aluminium
SKS28-SA	✓	A	SKS28..	Aluminium
SKM18-SA	X	B	SKM18..	Aluminium
SKM28-SA	X	B	SKM28..	Aluminium



Multikupplungssysteme

Système de multiconnexion rapide

91



Multikupplung Mach 2

multiconnexion Mach 2

94



Multikupplung Mach 4

Multiconnexion Mach 4

97



Multikupplung Mach 7

Multiconnexion Mach 7

100



Hochleistungs-Multikupplung Mach HD2

Multiconnexion haute pression Mach HD2

105



Hochleistungs-Multikupplung Mach HD4

Multiconnexion haute pression Mach HD4

107



Mach Connectors - das erste patentierte Mehrkupplungssystem Premier système de multiconnexion breveté



Das erste patentierte Mehrkupplungssystem

Mit den **Mach Connectors** können mühelos mehrere hydraulische und elektrische Leitungen im Handumdrehen angeschlossen werden. Dieser Vorgang wird fehlerfrei und ohne Verschmutzung der Kreisläufe und der Umwelt durchgeführt. Die Kuppler sind schock-, feuchtigkeits- und staubgesichert. Mit den besonders benutzerfreundlichen **Mach Connectors** können selbst unter Druck stehende Hydraulikleitungen sicher, einfach und schnell angeschlossen werden.

Nun ist endlich Schluss mit

- Entlüftungsarbeiten mit wilden Hammerschlägen
- Richtungsumgekehrten Bewegungen, Steuerungsfehlern und Unfällen aufgrund von Anschlussfehlern
- mühseligen Anschlussarbeiten und ölriefenden Händen
- abspringenden Kupplern und der Möglichkeit, diese aufgrund des Druckes erneut anzuschliessen
- tropfenden Anschlüssen und Umweltverschmutzungen
- beschädigten Abdeckkappen, verschmutzten Kupplern, usw.

1er système de multiconnexion breveté!

Les **Mach Connectors** permettent de connecter d'un geste et sans effort plusieurs lignes hydrauliques et électriques. La connexion se fait sans erreur, sans pollution dans les circuits et pour l'environnement. Les coupleurs sont protégés des chocs, de l'humidité et de la poussière. Plus confortables et plus rapides, les **Mach Connectors** permettent de connecter les lignes hydrauliques sûrement et facilement, même avec des pressions dans les circuits.

- Fini:** la purge sauvage à coup de marteau
- Fini:** les erreurs de connexion et donc les mouvements inversés, les erreurs de pilotage, les accidents
- Fini:** les raccordements fastidieux et les mains pleines d'huile
- Fini:** les coupleurs qui sautent et l'impossibilité de les reconnecter en raison de la pression
- Fini:** les connexions dégoulinantes et l'environnement souillé
- Fini:** les capuchons cassés, les coupleurs sales ...



Mach 2
Mach 2

Schnellkupplung von 2 Hydraulikleitungen

Connexion instantanée de 2 lignes hydrauliques

Technische Daten:

Caractéristiques techniques:

ISO Kuppler 15L

- Betriebsdruck: 250 bar
- Mindestquerschnitt: 65 mm²
- Druckverlust: Oel 43 cST mit Durchfluss 45 l/min
Stecker zur Muffe: 1.5 bar
Muffe zum Stecker: 1.4 bar
- Berstdruck: Muffe: 1300 bar
Stecker: 800 bar



Coupleurs ISO 15L

- Pression de service: 250 bar
- Section minimale: 65 mm²
- Perte de charge: huile 43 cst avec débit de 45 l/min
mâle vers femelle: 1.5 bars
femelle vers mâle: 1.4 bars
- Pression d'éclatement: femelle: 1300 bars
mâle: 800 bars

Test gemäss ISO 7241.2 durchgeführt

Tests effectués selon ISO 7241.2

NS Kuppler 15L

- Betriebsdruck: 250 bar
- Mindestquerschnitt: 57 mm²
- Druckverlust: Oel 43 cST mit Durchfluss 50 l/min
Stecker zur Muffe: 2.5 bar
Muffe zum Stecker: 2.3 bar
- Berstdruck: Muffe: 1060 bar
Stecker: 1540 bar



Coupleurs NS 15L

- Pression de service: 250 bar
- Section minimale: 57 mm²
- Perte de charge: huile 43 cst avec débit de 50 l/min
mâle vers femelle: 2.5 bars
femelle vers mâle: 2.3 bars
- Pression d'éclatement: femelle: 1060 bars
mâle: 1540 bars

Anschliessen und trennen unter Druck (Beispiel)

Folgende Ausgangsbedingungen wurden festgelegt: Die Test wurden mit 470 mm Rohrleitung seitens der Kupplermuffe (Glocke) und mit 1400 mm Schlauchleitung seitens der Kupplerstecker (Sockel) durchgeführt. Die Druckflüssigkeit befindet sich innerhalb der Rohr- und/oder Schlauchleitungen zwischen dem Kuppler und einem geschlossenen Absperrventil.

Connexion et déconnexion sous pression (Exemple)

Test réalisés avec 470 mm de tube rigide côté coupleur femelle (boîtier) et 1400 mm de flexible côté coupleur mâle (prise). Le fluide sous pression est emprisonné à l'intérieur des tubes et/ou flexibles entre le coupleur et un robinet fermé. Puis le test de connexion est effectué.



Mach 2 - ISO:

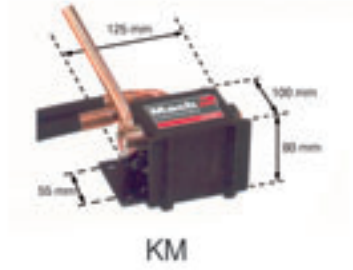
Druck in den Kreisläufen	A : 125 - 125 : C	A : 50 - 50 : C	A : 105 - 30 : C	A : 200 - 0 : C
Pression dans les circuits	B : 125 - 125 : D	B : 50 - 50 : D	B : 30 - 105 : D	B : 200 - 0 : D
Anschluss und Trennung	Schwer	Leicht	Sehr schwer	Leicht
B A Connexion et déconnexion	Difficile	Facile	Très difficile	Facile

Mach 2 - NS:

D C Druck in den Kreisläufen	A : 80 - 80 : C	A : 10 - 50 : C	A : 0 - 200 : C	A : 0 - 80 : C
Pression dans les circuits	B : 80 - 80 : D	B : 10 - 50 : D	B : 0 - 200 : D	B : 0 - 80 : D
Anschluss und Trennung	Unmöglich	Leicht	Unmöglich	Leicht
Connexion et déconnexion	Impossible	Facile	Impossible	Facile



MA2..ISO
Multikupplungs-Systeme Mach2 ISO Kupplung
Système de multiconnexion rapide Mach2 coupleur ISO



Technische Daten

Legende

KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

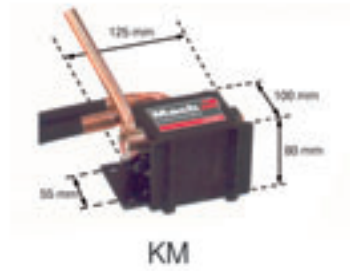
Légende

KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.	Bauteil	Kupplungsart	Din24 G	Anzahl hy- draulische Stecker	Q max.	
N° de commande	composant	sorte de coupleur	Din24 G	nombre de prise hyd- raulique	Q max.	
			DIN 24°		l/min	
MA2S215	✓	KS	ISO	15L / M22x1.5	2	45
MA2G215	✓	KM	ISO	15L / M22x1.5	2	45



MA2..F
Multikupplungs-Systeme Mach2 Flachkupplung
Système de multiconnexion rapide Mach2 coupleur plat



Technische Daten

Legende

KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

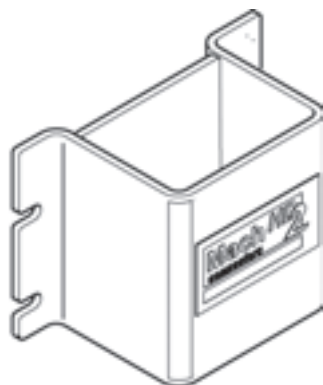
Données techniques

Légende

KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.	Bauteil	Kupplungsart	Din24 G	Anzahl hydraulische Stecker	Q max.
N° de commande	composant	sorte de coupleur	Din24 G	nombre de prise hydraulique	Q max.
			DIN 24°		l/min
MA2S215F	✓ KS	flachdichtend / face plate	15L / M22x1.5	2	50
MA2G215F	✓ KM	flachdichtend / face plate	15L / M22x1.5	2	50

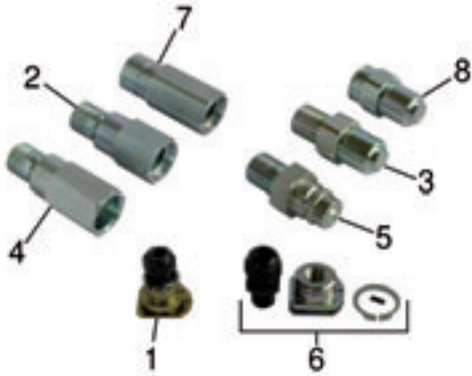
MA..SOC
Parking-Sockel zu Mach 2/4 Kupplungen
Socle parking pour coupleurs Mach 2/4



Bestell-Nr.		passend zu
N° de commande		corresponds à
MA2-SOC	x	MA2..
MA4-SOC	x	MA4..



Einzelteile zu MACH 2/4 Kupplungen Accessoires pour coupleurs MACH 2/4



Bestell-Nr.		Position	Beschreibung	passend zu
N° de commande		Position	Description	corresponds à
MA2-E-KIT	X	1	Anbausatz für Elektrostecker Mach 2	MACH 2
MA2-FKM-15L	✓	2	Kupplungsmuffe Flat-Face zu Mach 2/4 15L	Mach 2
MA2-FKS-15L	✓	3	Kupplungsstecker Flat-Face zu Mach 2/4 15L	Mach 2
MA2-KM-15L	✓	4	Kupplungsmuffe Mach 2	Mach 2
MA2-KS-15L	X	5	Kupplungsstecker Mach 2	Mach 2
MA4-E-KIT	✓	6	Anbausatz für Elektrostecker Mach 4	mach 4
MA4-FKM-15FX	✓	7	Kupplungsmuffe zu Mach 4	Mach 4
MA4-FKS-15FX	✓	8	Kupplungsstecker zu Mach 4	Mach 4



Mach 4 Mach 4

Schnellkupplung von 2 Hydraulikleitungen und 6 elektrischen Kontakten bis zu 4 Hydraulikleitungen

Connexion instantanée de 2 lignes hydrauliques et 6 contacts électriques jusqu'à 4 lignes hydrauliques

Technische Daten:

Caractéristiques techniques:

NS Kuppler

- Betriebsdruck: 250 bar
- Mindestquerschnitt: 57 mm²
- Druckverlust: Öl 43 cST mit Durchfluss 50 l/min
Stecker zur Muffe: 2.5 bar
Muffe zum Stecker: 2.3 bar
- Berstdruck: Muffe: 1060 bar
Stecker: 1540 bar



Coupleurs NS

- Pression de service: 250 bar
- Section minimale: 57 mm²
- Perte de charge: huile 43 cst avec débit de 50 l/min
mâle vers femelle: 2.5 bars
femelle vers mâle: 2.3 bars
- Pression d'éclatement: femelle: 1060 bars
mâle: 1540 bars

Elektrische Steckverbindung

- Anzahl der Kontakte: 6
- Zulässige Stromstärke: max. 10 A
- Zulässige Spannung: 25 V / 60 V
- Temperaturbereich: -40 °C / + 100 °C
- Kontakte: Kupferlegierung
- Kontaktoberfläche: versilbert



Connecteur électrique

- Nombre de contacts: 6
- Intensité de service: 10 A max.
- Tension de service: 25 V / 60 V
- Plage de température: -40 °C / + 100 °C
- Contacts: alliage de cuivre
- Traitement des contacts: argenté

Anschliessen und trennen unter Druck (Beispiel)

Folgende Ausgangsbedingungen wurden festgelegt: Die Test wurden mit 470 mm Rohrleitung seitens der Kupplermuffe (Glocke) und mit 1400 mm Schlauchleitung seitens des Kupplersteckers (Sockel) durchgeführt. Die Druckflüssigkeit befindet sich innerhalb der Rohr- und/oder Schlauchleitungen zwischen dem Kuppler und einem geschlossenen Abstellventil.

Connexion et déconnexion sous pression (Exemple)

Test réalisés avec 470 mm de tube rigide côté coupleur femelle (boîtier) et 1400 mm de flexible côté coupleur mâle (prise).
Le fluide sous pression est emprisonné à l'intérieur des tubes et/ou flexibles entre le coupleur et un robinet fermé. Puis le test de connexion est effectué.



Mach 4 - NS:

Druck in den Kreisläufen	A : 0 - 0 : E	A : 10 - 50 : E	A : 10 - 30 : E	A : 0 - 80 : E	A : 0 - 10 : E
Pression dans les circuits	B : 0 - 0 : F	B : 0 - 50 : F	B : 10 - 30 : F	B : 0 - 80 : F	B : 0 - 10 : F
	C : 0 - 200 : G	C : 0 - 50 : G	C : 0 - 30 : G	C : 0 - 80 : G	C : 0 - 80 : G
	D : 0 - 200 : H	D : 0 - 50 : H	D : 0 - 30 : H	D : 0 - 80 : H	D : 0 - 80 : H
Anschluss und Trennung	Unmöglich	Leicht	Schwer	Unmöglich	Leicht
Connexion et déconnexion	Impossible	Facile	Difficile	Impossible	Facile



MA4..FF Multikupplungs-Systeme Mach4 Système de multiconnexion rapide Mach4



KS



KM

Technische Daten

Légende

KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Légende

KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Kupplungsart	DIN 24 GewA	Anzahl hydraulische Stecker	Anzahl Elektro-Stecker	Q max.
N° de commande		compo-sant	sorte de coupleur	DIN 24 filetage	nombre de prise hydraulique	nombre de prise élect.	Q max.
				DIN 24°			l/min
MA4S215FX	X	KS	flachdichtend / face plate	15L M22x1.5	2		50
MA4S215FX-E	✓	KS	flachdichtend und El.-Stecker / face plate et connecteur élect.	15L M22x1.5	2	6	50
MA4S315FX	✓	KS	flachdichtend / face plate	15L M22x1.5	3		50
MA4S315FX-E	✓	KS	flachdichtend und El.-Stecker / face plate et connecteur élect.	15L M22x1.5	3	6	50
MA4S415FX	✓	KS	flachdichtend / face plate	15L M22x1.5	4		50
MA4G215FX	✓	KM	flachdichtend / face plate	15L M22x1.5	2		50
MA4G215FX-E	✓	KM	flachdichtend und El.-Stecker / face plate et connecteur élect.	15L M22x1.5	2	6	50
MA4G315FX	✓	KM	flachdichtend / face plate	15L M22x1.5	3		50
MA4G315FX-E	✓	KM	flachdichtend / face plate	15L M22x1.5	3	6	50
MA4G415FX	✓	KM	flachdichtend / face plate	15L M22x1.5	4		50

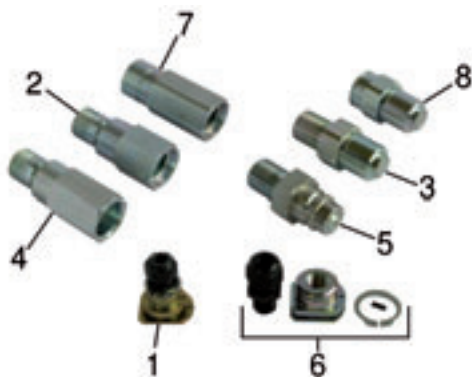


MA..SOC Parking-Sockel zu Mach 2/4 Kupplungen Socle parking pour coupleurs Mach 2/4



Bestell-Nr.		passend zu
N° de commande		corresponds à
MA4-SOC	x	MA4..
MA2-SOC	x	MA2..

Einzelteile zu MACH 2/4 Kupplungen Accessoires pour coupleurs MACH 2/4



Bestell-Nr.		Position	Beschreibung	passend zu
N° de commande		Position	Description	corresponds à
MA2-E-KIT	x	1	Anbausatz für Elektrostecker Mach 2	MACH 2
MA2-FKM-15L	✓	2	Kupplungsmuffe Flat-Face zu Mach 2/4 15L	Mach 2
MA2-FKS-15L	✓	3	Kupplungsstecker Flat-Face zu Mach 2/4 15L	Mach 2
MA2-KM-15L	✓	4	Kupplungsmuffe Mach 2	Mach 2
MA2-KS-15L	x	5	Kupplungsstecker Mach 2	Mach 2
MA4-E-KIT	✓	6	Anbausatz für Elektrostecker Mach 4	mach 4
MA4-FKM-15FX	✓	7	Kupplungsmuffe zu Mach 4	Mach 4
MA4-FKS-15FX	✓	8	Kupplungsstecker zu Mach 4	Mach 4



Mach 7

Mach 7

Schnellkupplung für 4 bis 7 Hydraulikleitungen
und 6 elektrische Kontakte

Connexion instantanée de 2 lignes hydrauliques et 6
contacts électriques jusqu'à 4 lignes hydrauliques

Technische Daten:

Caractéristiques techniques:

ISO Kuppler

Coupleurs ISO

- Betriebsdruck: 250 bar
- Mindestquerschnitt: 65 mm²
- Druckverlust: Oel 43 cST mit Durchfluss 45 l/min
Stecker zur Muffe: 1.5 bar
Muffe zum Stecker: 1.4 bar
- Berstdruck: Muffe: 1300 bar
Stecker: 800 bar



- Pression de service: 250 bar
- Section minimale: 65 mm²
- Perte de charge: huile 43 cst avec débit de 45 l/min
mâle vers femelle: 1.5 bars
femelle vers mâle: 1.4 bars
- Pression d'éclatement: femelle: 1300 bars
mâle: 800 bars

Test gemäss ISO 7241.2 durchgeführt

Tests effectués selon ISO 7241.2

Elektrische Steckverbindung

Connecteur électrique

- Anzahl der Kontakte: 6
- Zulässige Stromstärke: max. 10 A
- Zulässige Spannung: 25 V / 60 V
- Temperaturbereich: -40 °C / + 100 °C
- Kontakte: Kupferlegierung
- Kontaktfläche: versilbert



- Nombre de contacts: 6
- Intensité de service: 10 A max.
- Tension de service: 25 V / 60 V
- Plage de température: -40 °C / + 100 °C
- Contacts: alliage de cuivre
- Traitement des contacts: argenté

Anschliessen und trennen unter Druck (Beispiel)

Connexion et déconnexion sous pression (Exemple)

Folgende Ausgangsbedingungen wurden festgelegt:
Die Test wurden mit 470 mm Rohrleitung seitens der
Kupplermuffe (Glocke) und mit 1400 mm Schlauch-
leitung seitens des Kupplersteckers (Sockel) durch-
geführt. Die Druckflüssigkeit befindet sich innerhalb
der Rohr- und/oder Schlauchleitungen zwischen dem
Kuppler und einem geschlossenen Abstellventil.

Test réalisés avec 470 mm de tube rigide côté coupleur
femelle (boîtier) et 1400 mm de flexible côté coupleur mâle
(prise).
Le fluide sous pression est emprisonné à l'intérieur des
tubes et/ou flexibles entre le coupleur et un robinet fermé.
Puis le test de connexion est effectué.

Mach 7 - ISO:



Druck in den Kreisläufen	A : 50 - 50 : H	A : 180 - 30 : H	A : 180 - 30 : H	A : 0 - 180 : H	A : 0 - 180 : H
Pression dans les circuits	B : 50 - 50 : I	B : 30 - 180 : I	B : 0 - 30 : I	B : 0 - 180 : I	B : 0 - 180 : I
	C : 50 - 50 : J	C : 180 - 30 : J	C : 0 - 30 : J	C : 0 - 180 : J	C : 0 - 180 : J
	D : 50 - 50 : K	D : 30 - 180 : K	D : 0 - 30 : K	D : 0 - 180 : K	D : 0 - 180 : K
	E : 50 - 50 : L	E : 180 - 30 : L	E : 30 - 180 : L	E : 0 - 180 : L	E : 0 - 0 : L
	F : 50 - 50 : M	F : 30 - 180 : M	F : 30 - 180 : M	F : 0 - 180 : M	F : 0 - 0 : M
	G : 50 - 50 : N	G : 180 - 30 : N	G : 30 - 180 : N	G : 0 - 180 : N	G : 0 - 80 : N
Anschluss und Trennung	Schwer	Unmöglich	Sehr schwer	Leicht	Leicht
Connexion et déconnexion	Difficile	Impossible	Très difficile	Facile	Facile

TU-450 S67 22.10.08



MA7 Multikupplungs-Systeme Mach 7 Système de multiconnexion rapide Mach 7



Technische Daten

Légende

KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

Légende

KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Kupplungsart	RA	Anzahl hydraulische Stecker	Q max.
N° de commande		composant	sorte de coupleur	RA	nombre de prise hydraulique	Q max.
				DIN 24°		l/min
MA7S315	✓	KS	ISO	15L	3	45
MA7S415	✗	KS	ISO	15L	4	45
MA7S515	✓	KS	ISO	15L	5	45
MA7S615	✗	KS	ISO	15L	6	45
MA7S715	✗	KS	ISO	15L	7	45
MA7G315	✓	KM	ISO	15L	3	45
MA7G415	✗	KM	ISO	15L	4	45
MA7G515	✓	KM	ISO	15L	5	45
MA7G615	✗	KM	ISO	15L	6	45
MA7G715	✗	KM	ISO	15L	7	45



MA7..E Multikupplungs-Systeme Mach 7 Système de multiconnexion rapide Mach 7



Technische Daten

Legende

KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

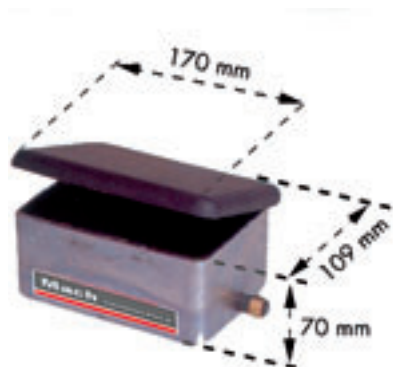
Légende

KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.	Bauteil	Kupplungsart	RA	Anzahl hydraulische Stecker	Anzahl Elektro-Stecker	Q max.
N° de commande	compo-sant	sorte de coupleur	RA	nombre de prise hydraulique	nombre de prise électr.	Q max.
			DIN 24°			l/min
MA7S315-E	✓ KS	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	3	6	45
MA7S415-E	✓ KS	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	4	6	45
MA7S515-E	✓ KS	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	5	6	45
MA7S615-E	✓ KS	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	6	6	45
MA7S715-E	✗ KS	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	7	6	45
MA7G315-E	✓ KM	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	3	6	45
MA7G415-E	✓ KM	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	4	6	45
MA7G515-E	✓ KM	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	5	6	45
MA7G615-E	✓ KM	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	6	6	45
MA7G715-E	✗ KM	ISO und Elektro-stecker / ISO et connecteur électr.	15L	7	6	45



MA..SOC
Parking-Sockel zu MACH 7 Kupplungen
Socle parking pour coupleurs MACH 7



Bestell-Nr.		
N° de commande		
MA7-SOC	X	

MA..HAL
Halter für Sockel zu MACH 7 Kupplung
Support pour socle pour coupleurs MACH 7



Bestell-Nr.		
N° de commande		
MA7-HAL	X	



MA..TA Auffangbehälter zu MACH 7 Kupplungen Réservoir de récupération



Bestell-Nr.	
N° de commande	
MA7-TA	✓

Einzelteile zu MACH 7 Kupplungen Accessoires pour coupleurs MACH 7

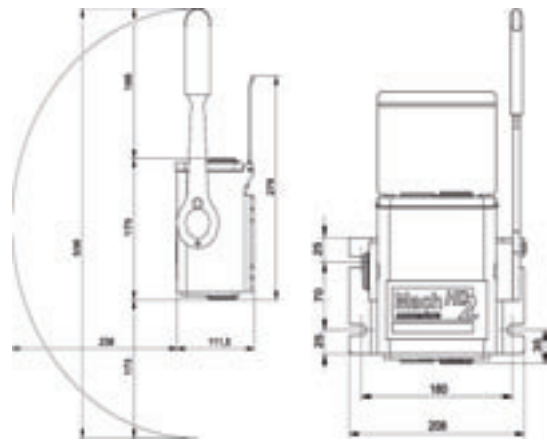
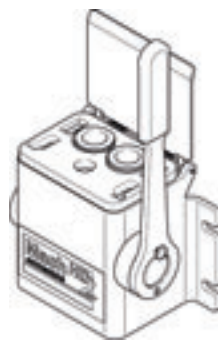


Bestell-Nr.		Position	Beschreibung	passend zu
N° de commande		Position	Description	corresponds à
MA7-ELF	✓	1	Elektrostecker zu Mach 7	Mach 7
MA7-ELM	✓	2	Elektromuffe zu Mach 7	Mach 7
MA7-KM-12L	✗	3	Kupplungsmuffe zu Mach 7 12L	Mach 7
MA7-KM-15L	✓	4	Kupplungsmuffe zu Mach 7 15L	Mach 7
MA7-KS-12L	✗	5	Kupplungsstecker zu Mach 7 12L	Mach 7
MA7-KS-15L	✓	6	Kupplungsstecker zu Mach 7	Mach 7



Mach HD2

Mach HD2



Das Mach HD2 hat dieselben Eigenschaften und Qualitätsmerkmale des Mach 2, ist aber für **Hochleistungs-Hydraulikleitungen** geeignet:

- Kompakte und robuste Bauart
- Einfaches und schnelles Ankuppeln
- Schutz der Hydraulikleitungen gegen Stöße und Verschmutzungen

Le Mach HD2 reprend les caractéristiques et les qualités du Mach 2, adaptées à des **lignes hydrauliques de grandes dimensions**:

- Construction compacte et robuste
- Connexion simple et rapide
- Circuits hydrauliques protégés des chocs et de la poussière

Merkmale:

Anzahl der hydraulischen Leitungen	2
Betriebsdruck	350 bar
Durchflussmenge	110 l/min
	Druckabfall / perte de charge 1,2 bar

Caractéristiques:

Nombre de lignes hydrauliques
Pression de service
Débit



MA2HDS / MA2HDG
Hochleistungs-Multikupplungs-Systeme Mach HD2
Multiconnecteur hydraulique haut débit HD2



Technische Daten

Legende

KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

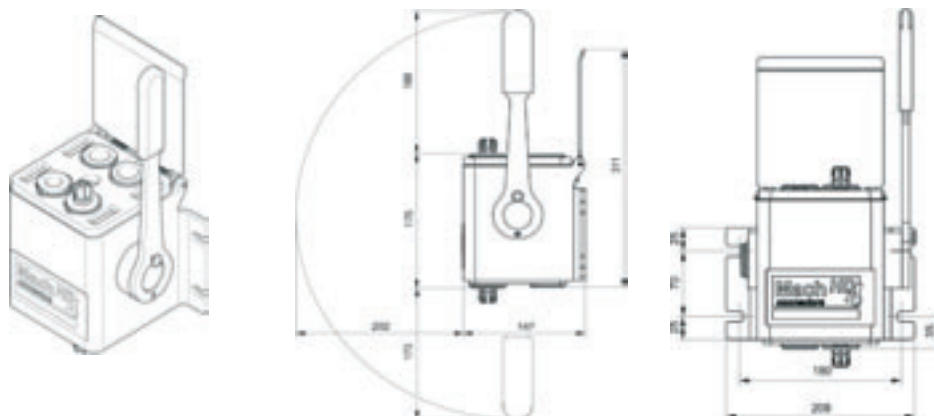
Légende

KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Kupplungsart	Anzahl Anschlüsse	Q max.	p max
N° de commande		composant	sorte de coupleur	nombre de raccords	Q max.	p max
					l/min	bar
MA2HDS212FC	X	KS	flachdichtend / face plate	2	2x110	350
MA2HDG212FC	X	KM	flachdichtend / face plate	2	2x110	350



Mach HD4
Mach HD4



Das Mach HD4 hat dieselben Eigenschaften und Qualitätsmerkmale des Mach 4, ist aber für **Hochleistungs-Hydraulikleitungen** geeignet:

- Kompakte und robuste Bauart
- Einfaches und schnelles Ankuppeln
- Schutz der Hydraulikleitungen gegen Stöße und Verschmutzungen

Le Mach HD4 reprend les caractéristiques et les qualités du Mach 4, adaptées à des **lignes hydrauliques de grandes dimensions**:

- Construction compacte et robuste
- Connexion simple et rapide
- Circuits hydrauliques protégés des chocs et de la poussière

Merkmale:

Caractéristiques:

Anzahl der hydraulischen Leitungen	max. 4 x 110 l/min.	Nombre de lignes hydrauliques
Betriebsdruck	350 bar	Pression de service
Durchflussmenge	3/4 " = 110 l/min Druckabfall / perte de charge 1,2 bar	Débit
	1/2 " = 45l/min Druckabfall / perte de charge 2 bar	
Anzahl der elektrischen Leitungen	10 Kontakte 6 x 10 A max. 25V/60 V 4 x 25 A max. 355 V	Nombre de lignes électriques

Es gibt unterschiedliche Versionen je nach Kupplerkombination.

Différentes versions existent selon les combinaisons de coupleurs.

TU-450 S73 22.10.08



MA4HD Hochleistungs-Multikupplungs-Systeme Mach HD4 Multiconnecteur hydraulique haut débit HD4



Technische Daten

Legende

KS = Kupplungsstecker
KM = Kupplungsmuffe

Données techniques

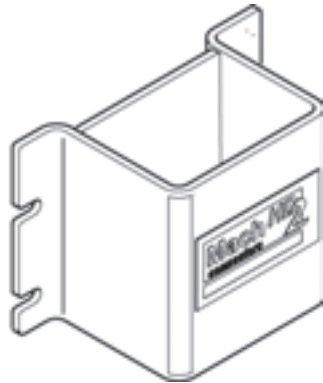
Légende

KS = prise mâle
KM = prise femelle

Bestell-Nr.		Bauteil	Kupplungsart	Anzahl Anschlüsse	Q max.	Ampère max
N° de commande		composant	sorte de coupleur	nombre de raccords	Q max.	Ampère max
					l/min	
MA4HDS212FC/108FC	X	KS	flachdichtend / face plate			
MA4HDS212FC/208FC	X	KM	flachdichtend / face plate	2x3/4" BSP + 2x1/2" BSP	2x110, 2x45	
MA4HDS212FC-E	X	KS	flachdichtend und El.-Stecker / face plate et connecteur électr.			
MA4HDS212FC/108FC-E	X	KS	flachdichtend und El.-Stecker / face plate et connecteur électr.	2x3/4" BSP + 1x1/2" BSP + 4x25A	2x110, 1x45	6x10 + 4x25
MA4HDS412FC	X	KS	flachdichtend / face plate	4x3/4" BSP	4x110	
MA4HDG212FC/108FC	X	KM	flachdichtend / face plate			
MA4HDG212FC/208FC	X	KM	flachdichtend / face plate	2x3/4" BSP + 2x1/2" BSP	2x110, 2x45	
MA4HDG212FC-E	X	KM	flachdichtend und El.-Stecker / face plate et connecteur électr.			
MA4HDG212FC/108FC-E	X	KM	flachdichtend und El.-Stecker / face plate et connecteur électr.	2x3/4" BSP + 1x1/2" BSP + 4x25A	2x110, 1x45	6x10 + 4x25A
MA4HDG412FC	X	KM	flachdichtend / face plate	4x3/4" BSP	4x110	



MA..HD-SOC Parking-Sockel zu MACH 2HD/4HD Kupplungen Socle parking pour coupleurs MACH 2HD/4HD



Bestell-Nr.		passend zu
N° de commande		corresponds à
MA4HD-SOC	X	MA4HD
MA2HD-SOC	X	MA2HD..

Einzelteile zu MACH 4HD Kupplungen Accessoires pour coupleurs MACH 4HD



Bestell-Nr.		Position	Beschreibung	passend zu
N° de commande		Position	Description	corresponds à
MA4HD-FKM-12FC	X	2	Kupplungsmuffe zu Mach 4HD	Mach 4HD
MA4HD-FKS-12FC	X	3	Kupplungsstecker zu Mach 4HD	Mach 4HD
MA4HD-K-KIT	X	4	Anbausatz für klein Hydr.Stecker	Mach 4HD
MA4HD-ELF	X	5	Elektrostecker zu Mach 4	Mach 4HD
MA4HD-ELM	X	6	Elektromuffe zu Mach 4	Mach 4HD